Top C503 ISDN

Mode d'emploi

Dispositions contractuelles importantes!
Prière de lire avant d'utiliser ce produit
(licence d'utilisation octroyée à l'utilisateur)

swisscom

Chère cliente et cher client

Nous sommes heureux que vous ayez choisi le Top C503ISDN.

A propos de l'appareil

Avec le Top C503ISDN, vous avez fait l'acquisition d'une installation téléphonique dotée d'une carte PC RNIS remplissant la totalité des critères exigés pour un système moderne de communication.

Les diverses possibilités de câblage et d'options telles que le module DECT permettent les configurations les plus diverses !

Dans l'état de livraison, le Top C503ISDN est équipé d'une microprogrammation allemande. Si vous vouliez toutefois configurer le Top C503ISDN dans la langue française ou italienne, vous trouvez sur la microprogrammation du Cd fourni dans votre langue préférée.

Vous pouvez actualiser vous-même le software d'exploitation de votre Top C503ISDN. Ceci peut être nécessaire par exemple lorsque des nouvelles caractéristiques sont disponibles. Dans ces cas, vous pouvez télécharger la nouvelle version depuis la homepage **www.detewe.ch** sous la rubrique "Download".

Nous souhaitons que votre Top C503ISDN vous donne pleinement satisfaction !

A Champ d'application

La présente description de services a pour objet la concession de licences par Swisscom pour l'exploitation des logiciels standard spécifiés dans le contrat ainsi que la maintenance de ces logiciels.

B Prestations de Swisscom

1 Licence

1.1 Portée de l'exploitation
Le client a le droit intransmissible et non exclusif d'utiliser et d'exploiter les logiciels standard spécifiés dans le contrat de base, ce dans les limites convenues et sur le matériel mentionné dans ledit contrat. Les droits d'utilisation et d'exploitation relatifs aux mises à jour et aux releases concernent généralement le matériel équipé des logiciels standard.

1.2 Droits de propriété intellectuelle et droits d'utilisation des logiciels standard
Swisscom ou les tiers concernés conservent tous les droits de propriété intellectuelle relatifs aux logiciels standard. Si ces droits appartiennent à des tiers, Swisscom garantit qu'elle dispose des droits d'utilisation et de commercialisation nécessaires.

1.3 Copies
Le client a le droit de faire une copie des logiciels standard à des fins de sauvegarde et d'archivage. Toute autre utilisation de cette copie (notamment la remise à un tiers) est interdite.

1.4 Modification des logiciels standard
Le client s'engage à ne pas modifier ni faire modifier les logiciels standard. Sont interdits en particulier la traduction et la retraduction, la reprogrammation, l'adaptation, la création et l'exécution de dérivés, les modifications, les ajouts ou les corrections, l'ingénierie à rebours et la décompilation.
L'interdiction ne s'applique pas aux modifications découlant de la législation en vigueur et visant à obtenir les informations nécessaires à l'interopérabilité des logiciels standard avec d'autres programmes ou avec un autre matériel, dans la mesure où ces informations ne sont pas disponibles auprès de Swisscom ou du fabricant des logiciels.

1.5 Panne du matériel
En cas de panne du matériel, le client est habilité à utiliser les logiciels standard sur un matériel de remplacement sans versement d'un supplément.

1.6 Mises à jour / releases
Les adaptations et développements

de programmes ainsi que l'adaptation des logiciels standards à de nouveaux systèmes d'exploitation, banque de données ou plates-formes du client ne font pas l'objet de la licence principale, sauf convention contraire établie dans le contrat de base. Le transfert des droits relatifs aux mises à jour et aux releases peut être convenu contre rémunération.

1.7 Territoire de la licence
Les droits d'exploitation relatifs aux logiciels standard sont limités au territoire suisse et à la Principauté de Liechtenstein.

2 Documentation

2.1 Livraison de documentation
S'il en est convenu ainsi, Swisscom livre au client une documentation complète et reproductible (mode d'emploi et manuel d'installation) dans les langues spécifiées dans le contrat.

2.2 Utilisation
Le client est autorisé à copier et à utiliser la documentation aux fins stipulées dans le contrat. Toute autre utilisation requiert l'autorisation de Swisscom et peut générer des coûts supplémentaires.

3 Formation

S'il en est convenu ainsi dans le contrat, Swisscom assure la formation du personnel du client afin de garantir une utilisation optimale des logiciels standard. Dans le cas contraire, le mode d'emploi et le manuel d'installation suffisent.

4 Homologations et certificats d'importation

Swisscom assure les homologations officielles requises.

5 Recours à des tiers

Swisscom peut confier l'exécution de ses obligations à des tiers, notamment au fournisseur des logiciels.

6 Maintenance

6.1 Portée de la maintenance
Moyennant paiement d'un supplément, Swisscom assure la maintenance des logiciels standard comme convenu dès que le délai de prescription des droits résultant des défauts (six mois) est écoulé.
L'entretien des logiciels standard peut comprendre la suppression des erreurs de programme, l'adaptation et le développement des programmes (mises à jour / releases) et l'adaptation des logiciels standard à de nouveaux systèmes d'exploitation, banques de données ou plates-formes du client.
Contre une rémunération supplémentaire, Swisscom peut également s'impliquer dans la recherche

des causes du dérangement, lorsque ce dernier est dû à l'action combinée de plusieurs systèmes ou composants.
Swisscom peut aussi, contre paiement d'un supplément et selon ses possibilités, agir pour supprimer les dérangements imputables au client ou à un tiers.

6.2 Disponibilité du service de maintenance et délais d'intervention
Swisscom se charge de la maintenance des logiciels standard pendant les heures de disponibilité du service de maintenance et conformément aux délais d'intervention convenus.
Les parties peuvent également convenir de prestations de maintenance en dehors de ces heures, moyennant une rémunération supplémentaire.
Les erreurs de programme sont supprimées dans un délai raisonnable, le cas échéant au moyen de solutions permettant de contourner la difficulté.

C Prestations du client

1 Recette et acceptation

Immédiatement après la livraison par Swisscom ou pendant la période de test convenue, le client vérifie l'état des logiciels standard à la recherche d'éventuels défauts. Si le client ne notifie pas un refus des logiciels par écrit dans les deux semaines suivant la livraison ou l'expiration de la période de test, les logiciels sont considérés comme acceptés.

2 Certificats d'importation

Au moment de la recette, le client reprend les obligations de Swisscom et/ou du fabricant découlant des certificats d'importation et de la législation en matière d'exportation.

3 Contrôle de l'utilisation du logiciel

Le client garantit à Swisscom ou aux tiers mandatés par elle la possibilité de contrôler l'utilisation des logiciels et leur apporte toute l'assistance nécessaire à cet effet. Il leur ouvre notamment l'accès à son infrastructure informatique.
Le contrôle s'effectue si possible pendant les horaires de travail du client et de manière à éviter toute perturbation importante de ses activités commerciales.

4 Accès

Le client garantit à Swisscom ou aux tiers mandatés par elle l'accès à ses locaux.

5 Infrastructure

Le client prend en charge l'alimentation électrique, les locaux, les raccordements au réseau de données et l'infrastructure compatible nécessaire à l'exploitation des logiciels standard.

D Facturation et conditions de paiement

1 Droit de licence

Le client verse à Swisscom la rémunération prévue contractuellement. La rémunération est unique ou périodique. Les prestations de maintenance peuvent être facturées aux coûts effectifs.

2 Ajustement des prix

Swisscom est en droit d'ajuster la rémunération et les taux de rabais convenus, à condition de le notifier par écrit avec un préavis de 30 jours.

3 Facturation

3.1 Devise
Tous les montants sont facturés en francs suisses (CHF). Les parties au contrat peuvent également convenir que tout ou partie des prestations soient facturées en une autre monnaie. Dans ce cas, le taux de change se fonde sur le cours moyen international des devises publié à Zurich le premier jour ouvrable du mois de la facturation.

3.2 Rémunération unique
Dans le cas d'une rémunération unique, celle-ci est facturée par Swisscom comme convenu, lors de la livraison, conformément au plan de paiement ou lors de la recette du système.

3.3 Rémunération périodique
Dans le cas d'une rémunération périodique, celle-ci est facturée par Swisscom par mois d'avance.

4 Conditions de paiement

Le client paie les factures à l'échéance prévue. En l'absence de date d'échéance, il est tenu de régler la facture dans les 30 jours suivant la réception de cette dernière.

5 Demeure

S'il ne paie pas la facture à l'échéance ou dans les 30 jours, le client est mis en demeure sans autre avis.

E Garantie

1 Principe

Swisscom garantit la fourniture soignée de ses prestations. Swisscom est libérée de sa garantie en cas de faute imputable au client.

2 Défauts

En cas de défaut, le client ne peut exiger initialement qu'une amélioration gratuite sous forme de prestations de maintenance. Swisscom supprime immédiatement les défauts à ses frais.
Si, après avoir reçu un avertissement écrit du client, Swisscom n'a pas apporté ou n'est pas parvenue à apporter les améliorations exigées, le client peut à sa convenance:

_ réduire la rémunération à raison de la moins-value,

ou en cas de défauts majeurs

_ résilier le contrat.

Les droits résultant des défauts se prescrivent par six (6) mois à compter de l'acceptation des logiciels ou de la fourniture des prestations de maintenance. Les défauts doivent être notifiés par écrit immédiatement après avoir été découverts.

F Responsabilité

1 Responsabilité de Swisscom

Swisscom répond envers le client conformément aux conditions générales. La contre-valeur de la prestation fournie correspond à la rémunération unique ou à la rémunération annuelle dans le cas d'une rémunération périodique.

2 Responsabilité du client

Le client répond envers Swissom des dommages résultant du non-respect de ses obligations contractuelles (ch. 2 et 3 ci-dessus) ou de l'obligation de coopérer ainsi que de la demeure. Il répond de toute faute jusqu'à concurrence des dommages qui en résultent. La responsabilité est limitée à CHF 50'000.--. Cette limite de responsabilité ne s'applique pas aux violations de droits de propriété intellectuelle.

G Dispositions particulières

1 Prétentions de tiers fondées sur la violation de droits de propriété intellectuelle

Swisscom ou le fabricant se défendent à leurs frais et risques contre les prétentions de tiers fondées sur la violation de droits de propriété intellectuelle. Le client informe immédiatement Swisscom, par écrit, de l'existence de telles prétentions et laisse le soin à Swisscom ou au fabricant de mener seul un éventuel procès et d'adopter les mesures nécessaires pour le règlement judiciaire ou extra-judiciaire du litige. Tous les frais et dommages-intérêts dont le paiement est imposé au

client sont alors pris en charge par Swissom ou le fabricant.
Lorsqu'une action est ouverte pour violation de droits de propriété intellectuelle, Swisscom peut, à sa convenance, soit procurer au client le droit d'utiliser le logiciel en étant libéré de toute responsabilité en matière de violation de droits de propriété industrielle, soit remplacer le logiciel par un autre qui satisfasse également à l'essentiel des exigences contractuelles.

2 Maintien du secret

Les parties traitent confidentiellement tous les faits qui ne sont ni publics ni accessibles au public. En cas de doute, elles tiennent les faits concernés pour confidentiels. L'obligation d'observer le secret existe avant même la conclusion du contrat et perdure après qu'il a pris fin. Sont réservées les obligations légales d'informer.
La partie qui viole son obligation de garder le secret doit verser une pénalité à l'autre partie, à moins qu'elle ne prouve n'avoir pas commis de faute. La pénalité s'élève à 10% de la rémunération unique ou de la rémunération annuelle, mais au plus à CHF 50'000.-- par cas. Le paiement de la pénalité ne libère pas de l'obligation de garder le secret; la pénalité est toutefois imputée sur les dommages-intérêts qui doivent être versés.

H Entrée en vigueur, durée et résiliation du contrat

1 Entrée en vigueur

Le contrat entre en vigueur au moment de sa signature par les parties.

2 Durée

2.1 Principe
Sauf stipulation contraire, le contrat de licence est conclu pour une durée indéterminée.

2.2 Durée minimale
S'il est convenu d'une durée minimale, le contrat de licence est tacitement reconduit pour une durée indéterminée à la fin de cette durée minimale, à moins que le client ne communique à Swisscom par écrit trois mois à l'avance qu'il ne souhaite pas prolonger le contrat.

3 Résiliation

3.1 Contrat de licence
Un contrat de licence peut être résilié par écrit pour la fin d'un mois à tout moment par l'une ou l'autre des parties moyennant un préavis de 30 jours.

3.2 Prestations de maintenance
Si d'autres prestations de maintenance ont été convenues, ces prestations peuvent être résiliées par écrit à tout moment pour la fin d'un mois par l'une ou l'autre des parties moyennant un préavis de 30 jours.

3.3 Contrat de licence ou accord complémentaire avec durée minimale
S'il résilie un contrat de licence ou un accord complémentaire avant l'expiration de la durée minimale, le client paie à Swisscom la rémunération périodique due jusqu'à l'expiration de la durée minimale. Dans le cas d'une rémunération unique, tout remboursement par Swisscom est exclu.

3.4 Violation grave des dispositions contractuelles
En cas de violation grave des dispositions contractuelles par l'une des parties, le contrat de licence peut être résilié par l'autre partie sans préavis. Dans le cas d'une durée minimale, le ch. 8.3.3. s'applique.

3.5 Restitution
Le client est tenu de remettre à Swisscom l'original et les éventuelles copies des logiciels standard et de la documentation dans les 30 jours suivant la fin de la relation contractuelle ou de confirmer par écrit leur destruction. Les frais de restitution ou de destruction sont à la charge du client.

I Droit applicable et for

1 Droit applicable

Pour les clients dont le siège social est situé en dehors de la Suisse, le droit suisse s'applique exclusivement.

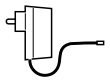
2 For

Pour les clients dont le siège social est situé en dehors de la Suisse, Berne (Suisse) est le for exclusif.

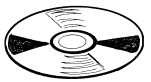
3 Convention de Vienne sur la vente internationale de marchandises

La Convention des Nations-unies sur les contrats de vente internationale de marchandises du 11 avril 1980 ne s'applique pas.

1 Limites de fournitures

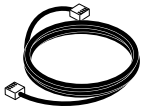


1 alimentation



1 CD-ROM

1 x câble USB



1 x câble RNIS

Mode d'emploi
(3 langues)

2 Instructions de sécurité

Ne pas ouvrir le boîtier. Une ouverture illicite du boîtier et des réparations inadéquates peuvent être source de risques pour ses utilisateurs et entraîner l'extinction de la garantie.

Ne laissez pas pénétrer de liquide à l'intérieur du Top C503[ISDN], sinon il y a risque de chocs électriques ou de courts-circuits.

Ne pas installer le Top C503[ISDN] pendant un orage ni brancher ni débrancher les connecteurs afin de ne pas s'exposer aux risques d'un choc électrique.

L'utilisation du Top C503[ISDN] n'est prévue qu'à l'intérieur d'un bâtiment.

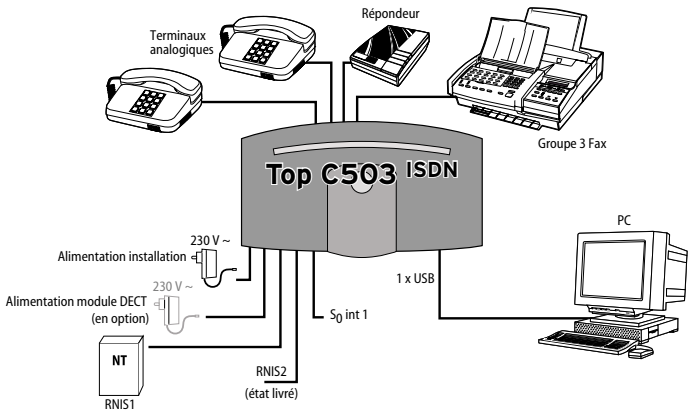
Ne posez pas les lignes à l'extérieur.

Poser les lignes de manière à éviter que personne ne marche ni ne puisse trébucher dessus.

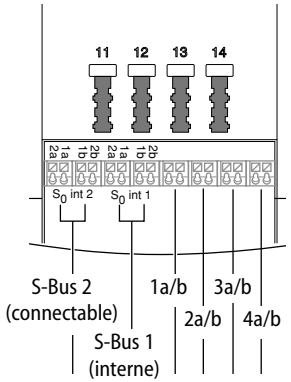
3 Configuration minimale du PC

- PC compatible IBM avec disque dur et un lecteur de CD-ROM
- Fréquence de 233 MHz ou supérieure
- Mémoire de travail d'au moins 64 Mo
- Microsoft Windows 98/Me/2000/XP
- Une interface USB disponible.

4 Connexion de l'alimentation, du RNIS, des bus RNIS 1 et 2 et du PC



5 Attribution des bornes



Appareils analogiques : câblez les boîtes T+T83 à distance à deux fils. La distance entre le Top C503[ISDN] et les différentes boîtes de raccordement ne doit pas dépasser 300 m.

RNIS : raccordement à une terminaison réseau par une fiche sur les connecteurs RNIS 1 et ISDN 2, raccordement d'appareils ou boîte de téléphone câblée (RJ4 5) sur le S-Bus 1 par des fiches ou des bornes – uniquement par des broches sur le S-Bus 2.

Remarque : A la livraison, le S-BUS 2 est monté dans une connexion RNIS externe ; il doit être configuré en S-Bus interne pour raccorder d'autres terminaux (v. "Configuration avec un PC", Page 37).

6 Signification des diodes électroluminescentes

Les diodes électroluminescentes sur le dessus du Top C503[ISDN] ont la signalisation suivante :

- **L'anneau lumineux** s'allume : le connecteur RNIS est prêt à fonctionner ; **L'anneau lumineux** clignote : le raccordement RNIS n'est pas prêt à fonctionner.
- **B 1** ou **B 2** /**B 3** ou **B 4** sont allumés : le canal B correspondant est occupé.
- **Call-Info** est allumé : de 1 à 29 articles de connexion sont enregistrés sur votre Top C503[ISDN] ; **Call-Info** clignote : de 30 à 40 articles de connexion sont placés dans une mémoire tampon. **Attention** : à partir de 40 enregistrements, les données les plus anciennes sont écrasées ; **Call-Info** éteint : aucune donnée de connexion n'est enregistrée.
- **USB** est allumé : l'interface USB avec le PC raccordé est occupée (le pilote CAPI est actif) ; **USB** avec lumière vacillante : les données sont transmises au PC raccordé (pilote CAPI est actif).

Remarques : les diodes électroluminescentes correspondant à "Message", "X-DSL/LAN4", "LAN3", "LAN 2", "LAN 1" et "Router" sont sans importance dans cette version d'appareil.

7 Installer le logiciel

Préparations sur le PC / Installation du logiciel

Assurez-vous de bien désactiver ou désinstaller les installations RNIS déjà réalisées sur votre PC avant de commencer l'installation du logiciel. Aucun pilote CAPI étranger ne doit être installé, sinon, il ya un risque de conflits entre les divers logiciels des pilotes CAPI.

Vous pouvez réaliser l'installation du logiciel de la manière la plus simple si votre PC n'est pas encore raccordé au Top C503[ISDN]. Bien sûr, vous pouvez effectuer l'opération même lorsque le PC est connecté.
Dans ce cas, le Hardware Assistent se déclare et exige les pilotes pour "l'appareil inconnu". Placez le CD-ROM dans le lecteur adéquat et paramétrez éventuellement le bon chemin pour le lecteur.

Placez le CD ROM "Top C503[ISDN]" dans le lecteur. Selon la configuration du PC, le programme d'installation démarre automatiquement ("Autostart" connecté). Si cela n'a pas lieu, veuillez lancer le programme "Setup.exe" (dans le répertoire supérieur du CD ROM) manuellement. Les pilotes de réseau sont installés sur le PC afin de pouvoir accéder au Top C503[ISDN].

Démarrez l'installation du logiciel en cliquant sur le texte "Installer logiciel Top C503 ISDN".
Les composants suivants seront installés:

- Pilote USB,
- Flashload (logiciel système),
- Programme de monitoring (affichage des états de fonctionnement et paramètres dans la barre de tâches),
- Accès à CAPI,
- Accès à TAPI.

Suivez les instructions du programme d'installation. En cas de messages de l'assistant d'installation signalant la présence de fichiers de date plus récente, veuillez ne pas les écraser.

Vous trouverez d'autres explications sur l'information en cours dans les fenêtres concernées sur l'écran. Le cas échéant, vous êtes invité à charger le CD du système d'exploitation. Veuillez en suivre les instructions et placer le CD du Top C503[ISDN] dans le lecteur après avoir réalisé l'installation des composants du système d'exploitation.

A la fin de l'installation, vous êtes invité à redémarrer le PC.

Installation terminée
INSTALL a terminé la copie des fichiers.
Pour pouvoir utiliser l'application installée, vous devez redémarrer Windows ou votre ordinateur.
Oui, je veux redémarrer mon ordinateur maintenant.
Non, je redémarrerai mon ordinateur plus tard.
Pour terminer l'installation, retirez la disquette du lecteur et cliquez sur Terminer.
< Précédent
Terminer

La voie directe vers la destination

Redémarrez le PC et connectez le au Top C503ISDN.

Le PC est prêt à fonctionner après ce redémarrage ; les icônes créées s'affichent dans la barre de tâches.

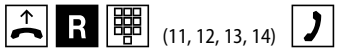
= CAPI = HomeNet

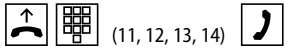
Démarrez le browser après avoir installé le logiciel avec succès et entrez la ligne de commande "topc503".
Maintenant paraît le programme de configuration pour votre Top C503ISDN dans la fenêtre du browser.

Si le programme de configuration n'est pas lancé dans le browser, veuillez vérifier les connexions et redémarrez le cas échéant le PC et déconnectez le Top C503ISDN pendant environ 5 s du secteur.

L'immission, resp. une modification de vos donées d'accès à Internet se passe dans le configurateur. L'immission de ces données est la prémisse afin que l'ordinateur branché puisse établir comfortablement une communication Internet en démarrant un browser.

Mode d'emploi succinct pour l'exploitation de terminaux analogiques connectés au Top C503ISDN

☞ p. 57 **Appel interne en occupation automatique**


☞ p. 57 **Appel interne en occupation manuelle**


☞ p. 57 **Appel externe en occupation automatique**

☞ p. 57 **Appel externe en occupation manuelle**

☞ p. 55 **Prendre un appel**

☞ p. 59 **Transmettre un appel avec préavis**

☞ p. 59 **Transmettre un appel sans préavis**

☞ p. 58 **Rétrodemande en interne**

Réaliser une conversation en rétrodemande et la couper de nouveau.

☞ p. 58 **Rétrodemande en externe**

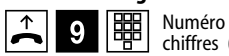
Réaliser une conversation en rétrodemande et la couper de nouveau.

☞ p. 61 **Changement d'interlocuteur**

☞ p. 62 **Conférence à trois en externe**

☞ p. 58 **Sélection abrégée en occupation automatique**

Numéro abrégé à deux chiffres (00-49)

☞ p. 58 **Sélection abrégée en occupation manuelle**


Numéro abrégé à deux chiffres (00-49)

Occupation automatique (État à la livraison) : Vous entendez la tonalité de sélection externe après avoir décroché le combiné et vous pouvez sélectionner immédiatement un numéro d'appel externe. Si vous voulez effectuer une conversation interne, appuyez sur la touche signal. Vous entendez alors la tonalité de sélection interne et pouvez sélectionner un numéro d'appel interne (11 -14).

Occupation manuelle : Vous entendez la tonalité de sélection interne après avoir décroché le combiné et pouvez sélectionner immédiatement un numéro d'appel interne. Si vous voulez effectuer une conversation externe, sélectionnez 0. Vous occupez ainsi la ligne commutée externe et entendez la tonalité de sélection externe. Vous pouvez sélectionner ensuite le numéro d'appel externe.

swisscom

☞ p. 63 **Récupération d'un appel en occupation automatique**

R 8 0

☞ p. 63 **Récupération d'un appel en occupation manuelle**

8 0

☞ p. 65 **Récupération d'une conversation sur le répondeur en occupation automatique**

R 8 1

☞ p. 65 **Récupération d'une conversation sur le répondeur en occupation manuelle**

8 1

☞ p. 70 **Désactiver la protection d'appel**

* 4 3 # Tonalité d'acquittemen

☞ p. 69 **Activer la protection d'appel**

4 3 # Tonalité d'acquitte-men

☞ p. 69 **Répondre à un signal d'annonce**

ou R 2

☞ p. 68 **Activer la déviation d'appel "immédiate"**

* 2 1 * (destination) # Tonalité d'acquittemen

☞ p. 68 **Désactiver la déviation d'appel "immédiate"**

2 1 # Tonalité d'acquittemen

☞ p. 68 **Activer la déviation d'appel "temporisée"**

* 6 1 * (destination) # Tonalité d'acquittemen

☞ p. 68 **Désactiver la déviation d'appel "temporisée"**

6 1 # Tonalité d'acquittemen

☞ p. 68 **Activer la déviation d'appel "si occupé"**

* 6 7 * (destination) # Tonalité d'acquittemen

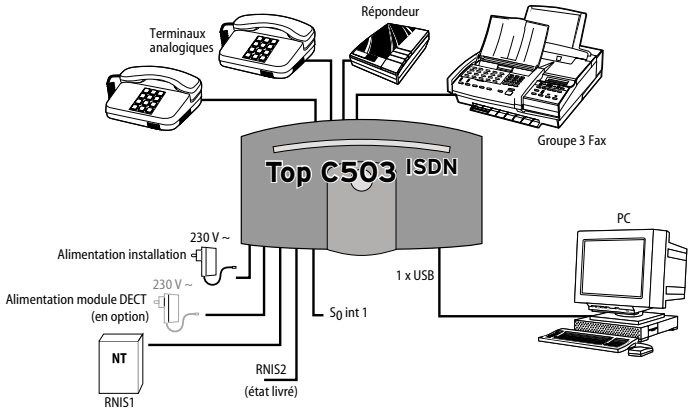
☞ p. 68 **Désactiver la déviation d'appel "si occupé"**

6 7 # Tonalité d'acquittemen

☞ p. 64 **Rappel automatique**

R 7 ou R * 3 7 # Tonalité d'acquittemen

Connexions



Signification des diodes électroluminescentes

Les diodes électroluminescentes sur le dessus du Top C503[ISDN] ont la signalisation suivante :

- **L'anneau lumineux** s'allume : le connecteur RNIS est prêt à fonctionner ; **L'anneau lumineux** clignote : le raccordement RNIS n'est pas prêt à fonctionner.
- **B 1** ou **B 2** /**B 3** ou **B 4** sont allumés : le canal B correspondant est occupé.
- **Call-Info** est allumé : de 1 à 29 articles de connexion sont enregistrés sur votre Top C503[ISDN] ; **Call-Info** clignote : de 30 à 40 articles de connexion sont placés dans une mémoire tampon. **Attention** : à partir de 40 enregistrements, les données les plus anciennes sont écrasées ; **Call-Info** éteint : aucune donnée de connexion n'est enregistrée.
- **USB** est allumé : l'interface USB avec le PC raccordé est occupée (le pilote CAPI est actif) ; **USB** avec lumière vacillante : les données sont transmises au PC raccordé (pilote CAPI est actif).

Remarques : les diodes électroluminescentes correspondant à "Message", "X-DSL/LAN4", "LAN3", "LAN 2", "LAN 1" et "Router" sont sans importance dans cette version d'appareil.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Consigne de sécurité, instruction importante.

Décrocher le combiné.

Raccrocher le combiné.

Réaliser la conversation.

Sélection le numéro d'appel ou un code.

Vous entendez une tonalité d'acquittement.

Votre téléphone sonne.

R

Appuyer sur la touche signal (dénommée également touche flash ou rétroappel)

*

Vous activez ou désactivez par ex. une caractéristique d'exploitation à l'aide de la touche étoile.

#

Vous mettez fin par ex. à une programmation à l'aide de la touche dièse.

1 ... 0

Sélectionner certains chiffres.

Comment utiliser le Top C503[ISDN] 7
Consignes de sécurité 7
Usage conforme à la destination 7
Remarques de principe 7
Alimentation / panne secteur 8
Lieu d'installation 8
Vue d'ensemble et connaissances de base 9
Généralités 9
Votre connexion RNIS 10
Numéros d'appel multiples 10
Caractéristiques d'exploitation 11

Installation 13
Monter le Top C503[ISDN] 13
Qu'est qui a été livré ? 13
Conditions 13
Ordre du montage et installation 14

Raccorder le Top C503[ISDN] 16
Information importante 16
Raccorder le Top C503[ISDN] au secteur 16
Prise secteur 17
Schéma des connexions 18
Raccorder le Top C503[ISDN] au réseau RNIS 19
Câblage du Top C503[ISDN] 20
Raccorder des appareils analogiques au Top C503[ISDN] 22
Raccorder des terminaux RNIS au Top C503[ISDN] 23
Établir l'alimentation secteur du Top C503[ISDN] 24

Mise en service 25
Paramétrer le mode de sélection 25
Paramètres de base à la livraison 25
Assignation des numéros d'appel internes 26
Préparations sur le PC / Installation du logiciel 32
Configuration avec un PC 35
Fenêtre de démarrage 36
Nombre de raccordements externes RNIS 37
RNIS externe - numéros d'appel RNIS externes(MSN) 38
Nombre de terminaux analogiques 39
Interne … 40
Interne … 41
Nombre de terminaux RNIS / DECT 42
ISDN / DECT N / DECT … 43
Attribution des appels 44
Sélection d'un accès Internet 45
Saisie des données clients 46
Quitter l'Assistant 47
Vos notes sur la configuration 49

Téléphoner avec des terminaux RNIS 50
Sauvegarder les numéros d'appel RNIS (MSN) 50
Exploiter des caractéristiques d'exploitation RNIS 50
Appel interne 51
Récupérer les appels 51
Récupérer une conversation d'un répondeur 51
Transmettre le numéro d'appel (CLIP) 52

Rappel automatique 52
Déviation d'appel 52
Call Deflection (CD) - Déviation d'appel par
l'abonné appelé 52
Rétrodemande 53
Transfert / Transfert de nature spéciale 53
Appeler avec des numéros abrégés 54

Téléphoner avec des terminaux analogique 55
Généralités 55
Prendre des appels 55
Occupation automatique et manuelle de la ligne commutée externe 56
Appel interne 57
Appel externe 57
Appeler avec des numéros abrégés 58
Rétrodemande 58
Transmettre la conversation dans le Top C503ISDN 59
Transmettre la conversation dans le central 60
Converser alternativement avec deux interlocuteurs (changement d'interlocuteur) 61
Parler en même temps à deux interlocuteurs (Conférence à trois) 62
Récupérer les appels (Pick up) 63
Rappel automatique si occupé (CCBS) 64
Post-sélection MFV 65
Récupérer une conversation d'un répondeur 65
Identification des appels malveillants (MCID) 66
Déviation d'appel 67
Généralités 67
Activer la déviation d'appel 68
Désactiver la déviation d'appel 68
Signal d'annonce 69
Interroger ou rejeter le signal d'annonce 69
Activer la protection d'appel 69
Désactiver la protection d'appel 70

Le logiciel PC 71
Remarque 71
Généralités 71
Configuration minimale du système pour le logiciel de communication 72
Informations sur le logiciel 72
Commencer une liaison Internet 72
Terminer une liaison Internet 72
Appel d'un programme dans la barre de tâches Windows 73
CAPIControl 74
Protection de l'établissement des communications involontaires 75
Flash-Load (mise à jour de logiciel système) 76

Annexe 79
Entretien et maintenance 79
Qualités environnementales et élimination des déchets 79
Service et Garantie 80
Caractéristiques techniques 81
Glossaire 82
Tonalités/fréquences de sonnerie 88
Index 89

Table des matières

Ill. Top C503ISDN

Comment utiliser le Top C503ISDN

Consignes de sécurité

Utilisation conforme à la destination

Ce produit est prévu pour être raccordé à un réseau RNIS suisse et peut être exploité sur un raccordement de base RNIS, permettant d'utiliser le protocole DSS1.

Le symbole CE sur le produit atteste sa conformité aux directives techniques sur la sécurité des utilisateurs et la compatibilité électromagnétique. Cet appareil est conforme aux exigences de la directive UE 99/5/CE.

Veuillez utiliser les autres documentations ayant été livrées pour les éléments de votre système téléphonique.

Remarques de principe

Ne pas ouvrir le boîtier. Une ouverture illicite du boîtier et des réparations inadéquates peuvent être source de risques pour ses utilisateurs et entraîner l'extinction de la garantie.

Ne laissez pas pénétrer de liquide à l'intérieur du Top C503ISDN, sinon il y a risque de chocs électriques ou de courts-circuits.

Ne pas installer le Top C503ISDN pendant un orage et ne pas brancher ni débrancher les connecteurs afin de ne pas s'exposer aux risques d'un choc électrique.

L'utilisation du Top C503ISDN n'est prévue qu'à l'intérieur d'un bâtiment. Poser les lignes de manière à éviter que personne ne marche ni ne puisse trébucher dessus.

N'utiliser aucun appareil sur les interfaces analogiques dont la liaison à la terre se trouve sur les lignes a/b des raccordements analogiques. Les lignes a/b ne doivent pas être installées par rapport à la terre.

Alimentation / panne secteur

Ce produit a besoin d'une tension de 230 V en courant alternatif ainsi que de la liaison à la terminaison de réseau NT reliée à la tension secteur. Ce produit ne peut être mis hors tension qu'en débranchant l'alimentation du secteur de la prise secteur.

En cas de panne secteur, tous les contenus des mémoires (données de programme et données utilisateur) sont conservés sans changement. Seule l'heure et la date sont réinitialisées lors du retour de la tension. L'horloge interne est automatiquement remise à l'heure lors de la conversation suivante taxée.

- Tous les rappels sont effacés.
- Vous ne pouvez pas téléphoner en cas de panne de courant.

Lieu d'installation

Posez le Top C503ISDN sur une surface plane et plate ou montez le sur un mur. Lors de son installation, évitez la proximité immédiate de :

- l'eau, de l'humidité ou des lieux humides
- sources de chaleur, l'exposition directe aux rayons solaires ou les lieux non aérés
- les appareils générant des champs magnétiques puissants, les appareils électriques, les lampes fluorescentes, les ordinateurs, les appareils radio, les téléviseurs, les télécopieurs et les appareils téléphoniques
- les lieux où l'appareil risque d'être caché, où sa ventilation est entravée, où du liquide peut pénétrer
- les lieux poussiéreux et ceux exposés aux vibrations, aux secousses et aux écarts de température.

Veillez à ce que l'ACU (autocommutateur d'usager) soit hors de portée des enfants.

Vue d'ensemble et connaissances de base

Généralités

Le Top C503ISDN est une installation téléphonique RNIS qui vous offra un grand nombre de possibilités de connexion et de configuration :

- **Deux S-Bus externes (état à la livraison) connectés au réseau RNIS dont l'un est configurable comme S-Bus interne supplémentaire (raccordement possible à d'autres terminaux RNIS).**
- Un S-Bus interne.
- En option, un module DECT enfichable pour un total de 5 combinés sans fil, est dédié au S-BUS interne.
- Quatre ports analogiques pour le raccordement de téléphones analogiques, télécopieurs, répondeurs, modems analogiques et autres. Des équipements analogiques sont exploitables en sélection MFV (Sélection à fréquences vocales) à l'aide du flashing.
- Un port USB pour le raccordement d'un PC.

Pour établir une communication Internet depuis le PC, le démarrage d'un Browser suffit, par exemple (par ex. Microsoft Internet Explorer ou Netscape Communicator). La surveillance automatique garantit une déconnexion au bout d'un délai programmable sans échanges de données (par ex. au bout de 3 minutes).

Des communications externes (par ex. conversations téléphoniques) indépendantes les unes des autres sont possibles via les canaux B d'un raccordement RNIS. Ainsi, vous pouvez appeler un correspondant tout en surfant avec votre PC sur Internet en utilisant un canal B libre.

Votre connexion RNIS

Le RNIS est un réseau de communication en technique numérique. Il intègre également le transfert de la voix (réseau téléphonique) et des données (télécopie, télex, datex), d'où son nom anglais Integrated Services Digital Network (réseau numérique à intégration des services). Son raccordement est normalisé dans l'Europe entière et s'appelle le raccordement RNIS.
Votre station de base est définie pour le raccordement au **réseau RNIS**. Elle ne fonctionne pas sur un raccordement ayant un protocole autre que DSS1.

Remarque : Au total, vous pouvez exploiter huit équipements RNIS sur un raccordement RNIS. Si vous voulez raccorder d'autres équipements RNIS en plus de votre Top C503ISDN, veuillez vous renseigner auprès de votre revendeur spécialisé.

Numéros d'appel multiples

Un réseau RNIS a au total 10 numéros d'appel. Chacun de ces numéros d'appel multiples ou MSN (Multiple Subscriber Number) adresse toujours le raccordement RNIS (donc non un canal utile déterminé du raccordement). Si un correspondant appelle l'un de vos MSN, le RNIS signale un appel à vos équipements RNIS ainsi que les MSN que l'appelant a sélectionnés. Votre Top C503ISDN peut analyser cette information et signaler l'appel sur l'un des raccordements analogiques. À cet effet, vous enregistrez vos MSN dans l'ACU et les affectez aux divers raccordements analogiques ou au PC.

Vous pouvez recevoir deux appels sous le même numéro d'appel (MSN) puis avoir une conversation avec deux appelants différents ayant sélectionné tous les deux le même numéro (MSN). Vous pouvez réserver les numéros multiples pour divers objectifs, par exemple l'un pour un fax, l'autre pour des conversations privées et professionnelles.
Un raccordement pour plusieurs appareils dans le RNIS offre toujours deux canaux utiles au moyen desquels les données indépendantes * peuvent être transmises : Vous avez donc deux "lignes téléphoniques" avec un seul raccordement.

* dans le réseau numérique, les conversations téléphoniques sont transmises en données numériques.

Comment utiliser le Top C503ISDN

Caractéristiques d'exploitation

Votre Top C503ISDN permet d'exploiter les caractéristiques de services RNIS de votre opérateur de réseau et a également un grand nombre de fonctions que le système offre lui-même. Certaines de ces caractéristiques sont disponibles sur tous les raccordements RNIS, d'autres sont des services supplémentaires payants. Votre opérateur de réseau vous indiquera quelles caractéristiques d'exploitation sont disponibles sur votre raccordement.
Le tableau suivant indique les fonctions que vous pouvez exécuter ou activer avec votre Top C503ISDN et où vous réaliserez ces fonctions.

Caractéristique d'exploitation	ISDN	Top C503ISDN	Descriptif
Déviation d'appel	●	●	Les appels pour l'un de vos MSN sont déviés vers un autre numéro d'appel
Rétrodemande en interne		●	Reprendre pendant une liaison un autre abonné interne ou externe
Rétrodemande en externe	●		
Transmission de communication interne / externe	●	●	Transmettre une communication maintenue à un autre abonné interne / externe
Changement externe d'interlocuteur	●		Parler en alternance avec deux abonnés
Changement d'interlocuteur interne		●	
Conférence à trois	●	●	Téléphoner à trois / deux conférences à trois en simultané sont possibles
Appels malveillants	●		Constat des appels malveillants
Données de conversation	●	●	Sauvegarde des données de conversation et analyse sur PC
Rappel externe si occupé	●	●	Un correspondant qui était occupé rappelle automatiquement
Mémoire de sélection abrégée		●	Vous pouvez administrer 50 numéros d'appel dans la mémoire de sélection abrégée
Récupération d'un appel		●	Récupérer sur votre téléphone une conversation arrivant sur un autre téléphone ou un répondeur
Signal d'annonce	●	●	Signalisation d'une conversation arrivant pendant une communication
Suppression du numéro d'appel	●	●	Empêcher l'affichage du numéro d'appel sur l'appelé
Communication de données		●	Carte RNIS intégrée

Installation

Monter le Top C503ISDN

Qu'est qui a été livré ?

Vérifiez si le contenu de l'emballage est complet :

1 ACU RNIS Top C503ISDN
1 Alimentation enfichable,
1 Câble de raccordement RNIS,
1 Connecteur PC USB,
1 CD-ROM avec logiciel d'installation pour Windows 98/Me/2000/XP
1 Mode d'emploi (en trois langues) pour Top C503ISDN (ce document)

Vous trouverez sur le CD-ROM les éléments suivants :

- Le Setup du logiciel de pilote avec Common ISDN Application Programming Interface (CAPI) et le port CAPI Port, CAPI Control et le logiciel de programmation.
- Acrobat Reader

Conditions

Quelques conditions doivent être remplies afin que Top C503ISDN et le logiciel de configuration puisse être installé et exploité sans problème :

- Un réseau RNIS doté d'une terminaison de réseau (TR) avec protocole RNIS (DSS 1) doit exister. L'utilisation d'autres raccordements n'est pas prévue et peut être source de perturbations.

- Ne connecter au Top C503ISDN que des appareils fournissant une basse tension de protection et / ou répondant à l'ETS 300 047. L'utilisation d'appareils autorisés satisfait à cette règle.

- Afin de tirer le meilleur parti des performances du Top C503ISDN, vous ne devez utiliser que des appareils à sélection MFV et fonction flashing (durée de flashing 70 - 330 ms).

Important :
Avant d'installer le logiciel du pilote pour le Top C503ISDN, il convient de démonter une carte RNIS éventuelle et de désinstaller le pilote CAPI éventuel.

Ordre de montage et d'installation

Le Top C503ISDN se compose de deux éléments divers. Ce mode d'emploi décrit d'abord le montage de l'ACU et le raccordement des appareils. Vous pouvez ensuite utiliser les appareils.

Il est d'ailleurs recommandé de configurer le Top C503ISDN avant la première utilisation selon vos besoins individuels.

Emplacement de montage

La température ambiante d'exploitation du Top C503ISDN ne doit être inférieure à +5 ° ni dépasser +40 °C.

Aussi ne montez pas le Top C503ISDN
- au-dessus de sources de chaleur ou devant celles-ci (par ex. des radiateurs),
- à des endroits directement exposés aux rayons du soleil,
- derrière des rideaux,
- dans des locaux exigus, non ventilés et humides,
- en plein air ni
- sur des matières facilement inflammables ou à proximité d'elles.

Veillez également à,
- ce que le local soit aussi peu poussiéreux et aussi sec que possible ;
- ce qu'aucun appareil haute fréquence (par ex. émetteurs, appareils à rayons UV ou autres) ne se trouve à proximité ;
- ce qu'en aucun cas, des liquides ne gouttent ni ne puissent pénétrer dans l'appareil par les ouvertures ;
- ce que le mur destiné au montage soit plan et ait une bonne capacité portante.

Vous devez tenir compte des critères suivants dans le choix de l'emplacement du montage :
- une prise secteur libre pour l'alimentation enfichable à proximité immédiate.
- Laissez-vous guider par les longueurs des câbles fournis pour la mise en place de l'appareil. Lors de l'utilisation d'un câble USB, notez bien que la longueur se limite à 5 m.
- la distance avec les appareils analogiques ne doit pas dépasser 300 m (en utilisant un câble 2x20 ohms, 2 fils).
- Si votre Top C503ISDN fonctionne avec un module DECT, il doit être monté à au moins 1,5 m de la terminaison de réseau NT.
  Pour une exploitation avec un module DECT, le site choisi doit être le plus central possible dans le "rayon d'action" prévu. Pour les parties mobiles déclarées, la portée est de :
  - 250 m env. à l'air libre
  - 40 m env. dans des bâtiments, selon les conditions d'espace et d'architecture.

La prise secteur destinée à un raccordement au secteur doit être installée par un électricien agréé, afin d'exclure tout risque pour les personnes et les biens. Assurez-vous que la prise secteur soit à tout moment accessible.

Prévoyez un circuit électrique séparé pour le raccordement 230 V du Top C503ISDN. Les éventuels courts-circuits d'autres appareils de domestique ne mettront pas hors service le Top C503ISDN. Pour une protection contre les surtensions, comme celles survenant pendant les orages, il est recommandé de prévoir un parasurtenseur. Demandez les conseils de votre installateur électrique ou de votre opérateur réseau.

Installation sur table
Vous pouvez placer simplement le Top C503ISDN sur un support fixe, par exemple une table. Notez-bien que les pieds de caoutchouc de l'ACU peuvent laisser dans certains cas des traces sur la surface des meubles.

Montage mural
Nous recommandons :
- Vis à tête ronde 4 x 30 mm (vis à bois)
- chevilles adéquates (6mm)

De plus, l'outillage suivant est nécessaire :
- Foret 6 mm pour la pierre (selon les chevilles choisies, le type de foret dépend de la matière)
- Perceuse (à percussion ou marteaux perforateurs)
- Tournevis (adapté aux vis choisies)

Attention ! Assurez-vous qu'aucun câble d'alimentation ou autre ne soit posé dans la zone où les perçages sont prévus.

Veuillez percer les trous pour les vis de fixation à une distance de 180 mm.

Posez la cheville et enfoncez les vis dans le mur jusqu'à ce qu'il ne reste plus qu'un espace de 4 mm entre la tête de vis et le mur.

Accrochez l'ACU par l'arrière par les vis en exerçant dessus une légère traction vers le bas.

Raccorder le Top C503ISDN

Information importante

Ne raccordez le Top C503ISDN pendant les orages.

Posez tous câbles de manière à empêcher que personne ne marche dessus ou ne puisse trébucher dessus.
Veillez à ce que les câbles de raccordement ne soient ni pliés, ni soumis à une traction ni à une charge mécanique.

Raccorder le Top C503ISDN au secteur

Le raccordement au secteur domestique 230V est possible sans danger à la seule condition d'observer scrupuleusement les instructions suivantes.

- Posez le câble secteur derrière l'alimentation enfichable de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus !
- Veillez à ce que la prise secteur et que l'alimentation secteur soit facilement accessible afin de pouvoir la débrancher du secteur en cas de danger ! Cette précaution est aussi nécessaire parce que le Top C503ISDN n'a pas d'interrupteur secteur en propre. La seule déconnexion générale du réseau n'est possible qu'en débranchant l'alimentation enfichable.
- Ne tirez jamais sur le câble de l'alimentation ! Si vous voulez interrompre l'alimentation électrique, ne tirez que sur l'alimentation proprement dite !
- N'utilisez que l'alimentation fournie. D'autres alimentations enfichables peuvent entraîner des dysfonctionnements voire le risque de chocs électriques ou de dommages matériels.

Attention ! Vous ne devez jamais mettre l'appareil en marche ou continuer à l'utiliser si l'alimentation est détériorée. Il y a sinon un danger de mort dû à un choc électrique.

Si l'alimentation enfichable est détériorée :

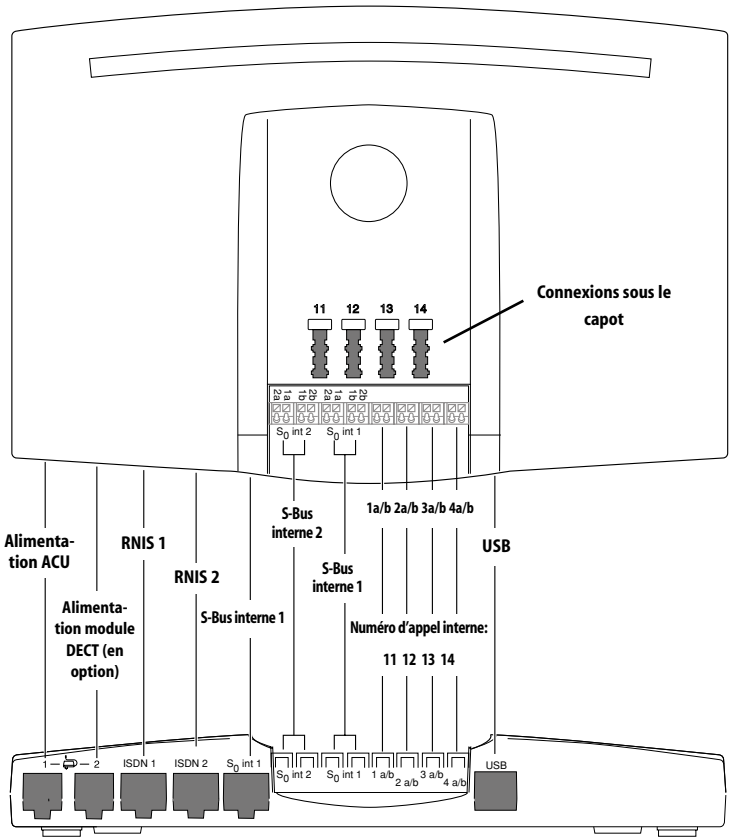
- Mettez d'abord le fusible du circuit électrique hors tension avant de débrancher l'alimentation enfichable.
- L'alimentation ne doit pas être réparée. Procurez-vous une alimentation neuve auprès de votre revendeur spécialisé.
- N'enlevez jamais l'alimentation fournie du câble connecteur. Sinon, il peut y avoir danger de mort dû à un choc électrique ! Utilisez une rallonge adéquate dans le commerce spécialisé, si vous n'atteignez aucune prise secteur avec l'alimentation.

Prise secteur

Les installations téléphoniques peuvent être endommagées par des impulsions perturbatrices provenant de l'alimentation électrique émanant d'autres appareils électriques. C'est notamment le cas des photocopieurs, des imprimantes laser, des machines à écrire électriques, des climatiseurs, des convecteurs, des aspirateurs et des réfrigérateurs. Observez donc les points suivants :

- Branchez le Top C503ISDN sur une prise secteur la plus éloignée possible de celle des appareils indiqués ci-dessus. La meilleure solution est un circuit électrique propre au Top C503ISDN.
- Veillez à ce que l'alimentation soit toujours solidement fixée dans la prise secteur. Les connecteurs et les prises secteurs mal fixés signifient toujours un risque d'incendie !
  Faites réparer immédiatement ces zones à risques par un spécialiste.
- N'utilisez que des distributeurs de prise secteur suffisamment sécurisés. Il ne peut s'agir que de distributeurs sur lesquels le respect des normes de sécurité est identifié à l'extérieur (par ex. par le symbole CE ou antérieu-rement par le symbole GS pour la sécurité vérifiée). Sinon, il y a risque de dysfonctionnements du Top C503ISDN, voire d'incendie en cas de défaut.

Schéma des connexions

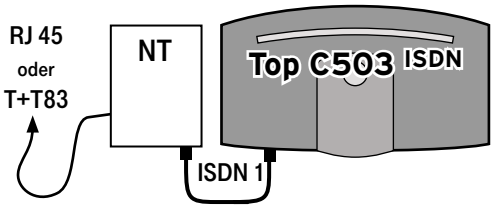


Raccorder le Top C503ISDN au réseau RNIS

Le Top C503ISDN bénéficie d'une autorisation générale de connexion. Vous pouvez raccorder vous-même l'appareil en respectant les conditions suivantes :

- L'appareil n'est prévu que pour le raccordement de base RNIS. Ne connectez jamais l'appareil à des lignes ou des dispositifs du réseau analogique. Ne connectez jamais l'ACU à des liaisons fixes RNIS. Il y a sinon un risque de dysfonctionnements ou de dommages sur le Top C503ISDN mais aussi sur le réseau.
- Le raccordement de base RNIS doit disposer d'une terminaison de réseau (TR) de votre opérateur de réseau. Le type de raccordement doit être un raccordement pour plusieurs appareils.

Prenez le câble de raccordement du Top C503ISDN et branchez-le dans le connecteur de la TR. Vous connecterez l'autre extrémité dans le connecteur portant l'inscription "RNIS 1" en bas à gauche du Top C503ISDN.



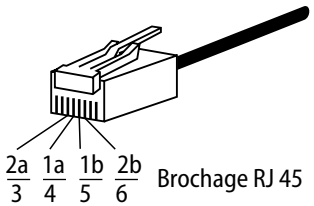
Montage du Top C503ISDN

Parmi les deux bus RNIS (S) du Top C503ISDN, l'un (RNIS Bus 2) est commutable. Vous pouvez, à l'aide du logiciel de configuration, déterminer s'il doit permettre comme deuxième S-Bus interne le raccordement d'autres terminaux RNIS ou être assigné à une deuxième connexion réseau RNIS comme raccordement de S-Bus supplémentaire.

Le câblage des connecteurs RNIS peut s'effectuer de diverses manières :

- au moyen de la fiche (RJ 45) dans un raccordement à la TR aux connecteurs RNIS 1 et RNIS 2 et lors d'un raccordement de terminaux ou de prises à distance au connecteur S-Bus int 1. Raccordez les terminaux pour S-Bus int 2 au bornier correspondant.

- en raccordant une ligne à 4 fils sur les bornes sous le capot et par raccordement sur les prises RNIS. Dans ce cas, veuillez respecter les restrictions sur la longueur de câble la plus grande possible et le nombre maximal de 12 prises par S-BUS. Le nombre de terminaux RNIS raccordés en même temps sur ces dernières ne doit pas dépasser le nombre de 8. Vous trouverez au verso un croquis avec le nom des bornes sur le Top C503ISDN et les prises RNIS.

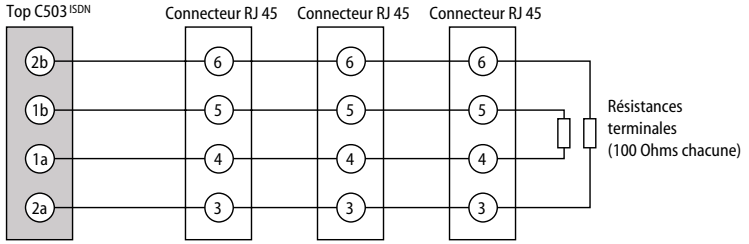


Brochage RJ 45

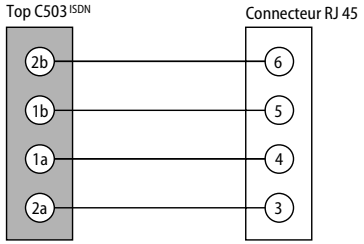
Attention!
Veuillez s.v.p. connecter le bus S selon la configuration comme indiqué dans les illustrations.

Installer les résistances de terminaison dans la dernière prise (voir schéma).

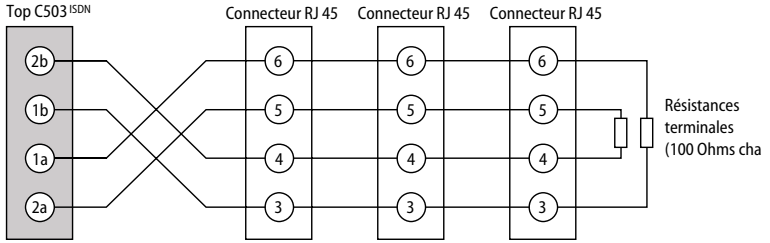
S-Bus 1 interne au bus S (Etat de livraison)



S-Bus 2 externe au NT (Etat de livraison)



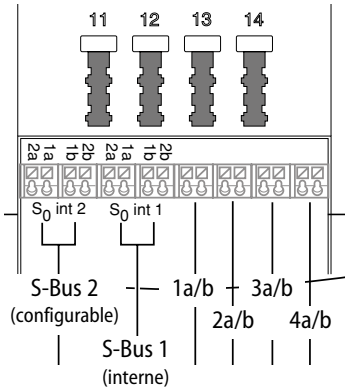
S-Bus 2 interne au bus S (Configurable)



Raccorder des appareils analogiques au Top C503ISDN

Vous pouvez raccorder jusqu'à 4 appareils analogiques.

Déposer le capot
Vous trouverez les raccordements pour les terminaux analogiques dans un compartiment sous le capot avec l'anneau lumineux intégré. Pour enlever le capot, saisissez le dans l'ouverture sous le boîtier et rabattez le capot vers le haut. Pour la fermeture, accrochez d'abord le capot par le haut puis exercez une légère pression vers le bas sur le boîtier.



Si un câblage est nécessaire, raccordez les câbles pour les prises distantes T+T83 sur le bornier inférieur. Les fils de câble isolés sont simplement enfoncés dans les ouvertures des bornes (presser le bouton au-dessus de l'entrée du câble pour enfoncer et desserrer un fil de câble). La distance entre le Top C503ISDN et les terminaux ne doit pas excéder 300 m (en utilisant un câble 2x20 ohms, 2 fils).

Les correspondances de numéros d'appel suivantes sont applicables :
1a/b = Numéro d'appel 11
2a/b = Numéro d'appel 12
3a/b = Numéro d'appel 13
4a/b = Numéro d'appel 14

Raccorder les terminaux RNIS au Top C503ISDN

Selon le nombre de terminaux à raccorder et les conditions locales ou la configuration de votre Top C503ISDN, vous pouvez connecter vos appareils RNIS soit directement avec les connecteurs mâles et femelles correspondants soit dans l'une des prises installées.
Pour chaque terminal RNIS que vous raccordez sur un S-BUS interne de l'ACU, vous devez au moins attribuer l'un des numéros d'appel internes parmi les numéros d'appel disponibles. Vous trouverez les opérations nécessaires dans la notice de votre terminal.

Parmi les numéros d'appel disponibles pour le Bus RNIS 1, il y a les numéros d'appel internes entre 20 et 29, ceux du bus RNIS 2, s'il est configuré en S-BUS interne, contiennent les numéros d'appel internes entre 30 et 39.

L'attribution des numéros d'appel RNIS (MSN) que votre opérateur de réseau vous a transmis, aux numéros internes s'effectue dans la configuration de l'assignation des appels, v. page 44.

Raccorder l'alimentation électrique du Top C503ISDN

Raccordez le Top C503ISDN à l'alimentation électrique. La prise de l'alimentation se trouve à la base du Top C503ISDN. Enfichez la fiche du câble de l'alimentation enfichable dans la fiche 1. Branchez ensuite l'alimentation dans la prise secteur.

L'anneau lumineux allumé signale que le Top C503ISDN est prêt à fonctionner. Si la LED "RNIS" clignote, aucune conversation externe n'est possible (la TR n'est pas prête). Vous trouverez la signalisation des autres diodes électroluminescentes page 1.

Après le raccordement de l'alimentation et des interfaces externes et internes nécessaires, vous pouvez téléphoner à l'intérieur comme à l'extérieur et prendre des conversations. Tant qu'aucun numéro d'appel RNIS (MSN) n'est entré et que la répartition d'appel n'est pas encore programmée, les appels externes entrants sont signalés sur tous les téléphones raccordés.

De l'extérieur, vos appareils ne peuvent être atteints de manière ciblée que si vous leur avez attribué un numéro d'appel RNIS (MSN) ou avez programmé la répartition des appels. Vous retrouverez les procédures nécessaires dans le chapitre "Configuration".

A l'intérieur, les appareils analogiques raccordés sont accessibles sous le numéro d'appel interne attribué de manière fixe au port concerné ; vous accéderez aux téléphones raccordés collectivement au bus RNIS 1 à l'aide du "20" et à ceux raccordés au bus RNIS à l'aide du "30".

En cas de dysfonctionnements, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à la Hot Line de Swisscom ; voir chapitre "Service et Garantie".

Mise en service

Paramétrer le mode de sélection

Les appareils analogiques avec le mode de sélection MFV et la fonction Flashing sont automatiquement identifiés. Vous n'avez pas besoin d'effectuer des paramétrages.

Paramètres de base à l'état livré

A la livraison, les paramétrages de base et les caractéristiques d'exploitation suivants sont actifs :

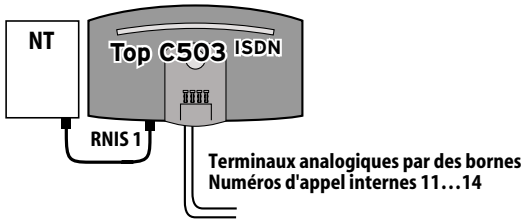
- Le code secret personnel programmé (PIN) est "0000".
- Tous les appareils raccordés sonnent pour les appels externes entrants.
- Autorisation externe : tous les appareils sont autorisés à la sélection internationale.
- En décrochant le combiné, la tonalité de sélection externe retentit (=occupation automatique de la ligne externe commutée).
- Votre numéro d'appel principal (MSN) est automatiquement affiché par l'opérateur de réseau sur l'écran de l'abonné distant pour les communications externes sortantes.
- Tous les raccordements correspondent dans leurs paramètres au type d'équipement téléphone.
- La protection contre les appels est désactivée.
- Les données des liaisons à verser ne sont pas placées en mémoire tampon.
- La commutation des communications externes est désactivée.
- Les numéros d'appel d'urgence 117 et 118 sont autorisés.
- L'identification des appels malveillants (MCID) est désactivée.

Nous vous recommandons de configurer le Top C503ISDN avant sa première utilisation en le personnalisant (voir chapitre "Configuration").

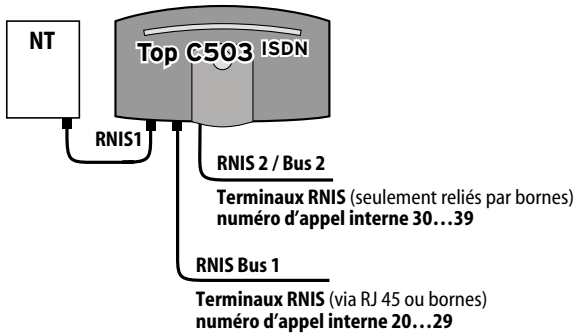
Attribution des numéros d'appel internes

Les téléphones raccordés au Top C503[ISDN] peuvent converser gratuitement. Chaque appareil est accessible sous le numéro d'appel interne qui lui a été attribué. L'assignation du numéro d'appel interne à chaque terminal raccordé est exactement semblable à la mémorisation des numéros d'appel RNIS (MSN) condition de base pour la programmation de l'assignation des appels (v. page 38 ou 44 / exemple v. page 29).

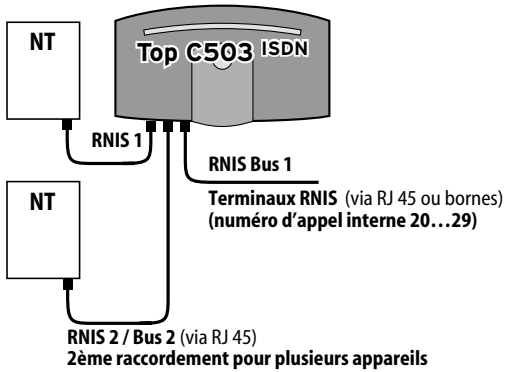
Les terminaux analogiques disposent des numéros d'appel internes 11 à 14. Ils sont dédiés aux bornes de manière fixes et sont marqués sur le boîtier à proximité des bornes.



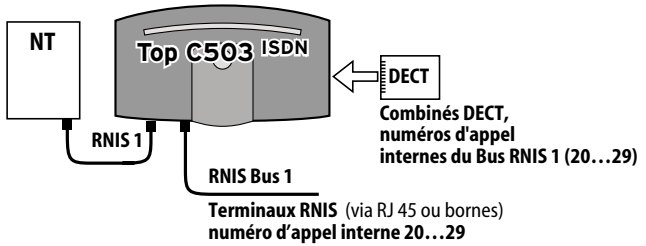
Les terminaux raccordés au Bus RNIS 1 disposent des numéros d'appel internes 20…29. Si le Bus RNIS 2 est également configuré en S-BUS interne, les terminaux qui y sont raccordés peuvent se voir attribuer les numéros d'appel internes 30…39. Chaque terminal RNIS que vous avez raccordé à un S-BUS interne de l'ACU, doit se voir attribuer au moins l'un des numéros d'appel internes parmi les numéros d'appel disponibles. Les procédures d'utilisation nécessaires figurent dans la notice de votre terminal.



Si le Bus RNIS 2 est configuré comme raccordement RNIS supplémentaire, il est raccordé à une deuxième TR. Votre opérateur réseau vous a communiqué vos numéros d'appel RNIS (MSN) pour cet autre raccordement RNIS. Ceux-ci sont saisis dans la fenêtre correspondante du logiciel de configuration.

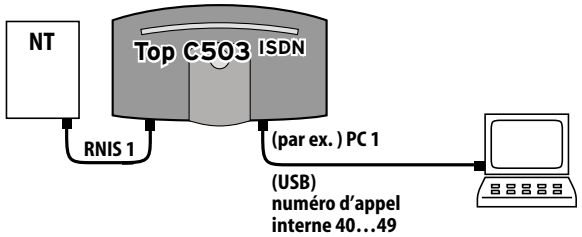


Si le module DECT (disponible comme accessoire) développé spécialement pour le Top C503[ISDN] est installé, celui-ci est dédié au Bus RNIS 1 ; ce qui signifie que les combinés déclarés portent le nom des numéros d'appel internes parmi les numéros disponibles du Bus RNIS 1 (20…29). L'attribution des numéros d'appel RNIS (MSN) s'effectue depuis chaque terminal (Téléphonie à fils). Pour les appareils portatifs DECT l'attribution se passe dans le configurateur.



Le PC raccordé dispose des numéros d'appel internes 40…49. Ces derniers sont nécessaires si des services de télécommunication tels que le fax, la boîte vocale ou le transfert de données, doivent être utilisés sur le PC.

L'affectation des numéros d'appel internes s'effectue depuis le PC sur lequel est déjà installé le logiciel de communication (par ex. RVS-COM Lite) à cet effet.



Votre opérateur réseau vous a communiqué un certain nombre de numéros d'appel RNIS (MSN - Multiple Subscriber Number) que vous enregistrez dans la fenêtre correspondante à l'intérieur du logiciel de configuration.

Si vous utilisez votre Top C503[ISDN] avec deux raccordements RNIS et avez donc reçu des numéros d'appel RNIS (MSN) séparés pour chaque raccordement, veuillez les saisir dans la fenêtre voulue dans le logiciel de configuration.

Veuillez affecter à chaque numéro d'appel RNIS (MSN, 10 max. pour un raccordement à plusieurs appareils, 20 max. pour deux raccordements à plusieurs appareils) les numéros des terminaux raccordés au Top C503[ISDN] qui doivent "sonner" pour un appel destiné à ce numéro d'appel RNIS (MSN).

Avec les "numéros collectifs (SA)", vous êtes en mesure d'accéder depuis un terminal raccordé sur le Top C503[ISDN] aux mêmes ensembles assignés à un numéro d'appel RNIS (MSN).
A cet effet, un numéro collectif est attribué à chaque numéro d'appel RNIS (MSN) – à savoir entre "50" et "69" (=20 numéros collectifs / nombre maximal de numéros d'appel RNIS (MSN)) à attribuer.

Exemple
L'exemple suivant illustre ce contexte.

L'opérateur de réseau vous a communiqué vos numéros d'appel RNIS (MSN):
MSN 1: 11111
MSN 2: 22222
MSN 3: 33333

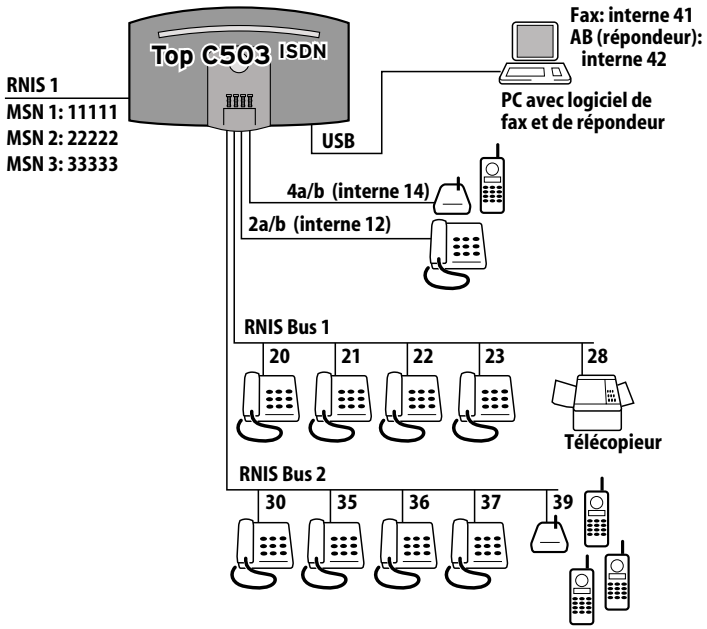
Vous avez connecté le Top C503[ISDN] à un raccordement RNIS ; ainsi, vous pouvez connecter les deux Bus RNIS aux terminaux. Les numéros d'appel internes pour le Bus RNIS 1 se situent entre 20 et 29 et pour le Bus RNIS 2 entre 30 et 39.

Vous avez raccordé un terminal analogique sur les raccordements a/b 2 et un sur a/b 4 (bornes).

Un PC sur lequel est installé un logiciel de communication avec fonction fax et répondeur (par ex. RVS-COM Lite) est connecté au Top C503[ISDN] par l'interface USB. Dans ce logiciel, vous avez attribué parmi les numéros disponibles des raccordements de PC (40 … 49) le numéro interne 41 pour le logiciel de fax et 42 pour la fonction répondeur.

Cette attribution peut se présenter comme suit :

	MSN:	numéro collectif :	Terminaux :
Exemple ①:	11111	50	12, 20, 21, 22, 23, 42
Exemple ②:	22222	51	14, 30, 35, 36, 37, 39, 42
Exemple ③:	33333	52	28, 41
Exemple ④:		53	20, 30



En clair, cela signifie :

exemple ①:

- Lors d'un appel pour le numéro d'appel RNIS (MSN) 11111, les téléphones portant les numéros d'appel internes 20, 21, 22, 23 et 12 signalent la conversation entrant ; si cet appel n'est pas accepté, le répondeur sous le numéro d'appel interne 42 entre en action après la temporisation définie (paramétrage de la temporisation d'acceptation d'appel dans le logiciel).

exemple ②:

- Si un appel arrive avec le numéro d'appel RNIS (MSN) 22222, les téléphones 30, 35, 36, 37, 39 et 14 "sonnent". Si la conversation n'est pas acceptée, le répondeur numéro d'appel interne 42 entre en action après la temporisation définie (paramétrage de la temporisation d'acceptation d'appel dans le logiciel).

exemple ③:

- Le numéro d'appel RNIS (MSN) 33333 est prévu pour les télécopieurs. Le temps d'acceptation défini pour le logiciel sur le PC, numéro d'appel interne 41, peut être plus court que celui du télécopieur ; si le PC fonctionne, il accepte les fax. S'il ne fonctionne pas ou accomplit d'autres tâches, c'est le télécopieur qui prend les communications (numéro d'appel interne 28).
- Vous disposez des possibilités suivantes pour les communications internes :

- Si vous voulez par ex. établir une communication depuis le téléphone à l'aide du numéro d'appel interne 20 avec le téléphone interne 30, sélectionnez le numéro d'appel interne 30.
- Si vous voulez obtenir tous les terminaux, auxquels a été dédié le numéro d'appel RNIS externe (MSN) 22222, sélectionnez le numéro collectif 51.
  Dans les deux cas, un canal B des Bus RNIS 1 et 2 est occupé : il reste ainsi un seul canal B libre pour les communications entrantes et sortantes.
  En cas de communications internes entre les équipements raccordés aux ports analogiques, les deux canaux B restent libres – deux autres communications entrantes ou sortantes sont possibles.

exemple ④:

- Vous pouvez assigner des terminaux accessibles sous ce numéro collectif aux divers numéros collectifs même sans numéro d'appel RNIS (MSN) pour les communications externes. Pour un appel par ex. depuis le téléphone 35, les téléphones "20" et "30" "sonnent" après sélection du numéro collectif 53.

Préparations sur le PC / Installation du logiciel

Assurez-vous de bien désactiver ou désinstaller les installations RNIS déjà réalisées sur votre PC avant de commencer l'installation du logiciel. Aucun pilote CAPI étranger ne doit être installé, sinon, il y un risque de conflits entre les divers logiciels des pilotes CAPI.

Vous pouvez réaliser l'installation du logiciel de la manière la plus simple si votre PC n'est pas encore raccordé au Top C503ISDN. Bien sûr, vous pouvez effectuer l'opération même lorsque le PC est connecté.

Dans ce cas, le Hardware-Assistent se déclare et exige les pilotes pour "l'appareil inconnu". Placez le CD-ROM "Top C503ISDN" dans le lecteur adéquat et paramétrez éventuellement le bon chemin pour le lecteur.

Selon la configuration du PC, le programme d'installation démarre automatiquement ("Autostart" connecté). Si cela n'a pas lieu, veuillez lancer le programme "Setup.exe" (dans le répertoire supérieur du CD ROM) manuellement. Les pilotes de réseau sont installés sur le PC afin de pouvoir accéder au Top C503ISDN.

Démarrez l'installation du logiciel en cliquant sur le texte "Installer logiciel Top C503 ISDN".

Les composants suivants seront installés:

- pilote USB,
- Flashload (logiciel système),
- programme de monitoring (affichage des états de fonctionnement et paramètres dans la barre de tâches),
- accès à CAPI,
- accès à TAPI.

Suivez les instructions du programme d'installation. En cas de messages de l'assistant d'installation signalant la présence de fichiers de date plus récente, veuillez ne pas les écraser.

Vous trouverez d'autres explications sur l'information en marche dans les fenêtres concernées sur l'écran. Le cas échéant, vous êtes invités à installer le CD du système d'exploitation. Veuillez en suivre les instructions et placez le CD du Top C503ISDN dans le lecteur après avoir réalisé l'installation des composants du système d'exploitation.

A la fin de l'installation, vous êtes invité à redémarrer le PC.

Installation terminée
INSTALL a terminé la copie des fichiers.
Pour pouvoir utiliser l'application installée, vous devez redémarrer Windows ou votre ordinateur.
Oui, je veux redémarrer mon ordinateur maintenant.
Non, je redémarrerai mon ordinateur plus tard.
Pour terminer l'installation, retirez la disquette du lecteur et cliquez sur Terminer.
< Précédent
Terminer

Redémarrez votre PC et connectez le au Top C503ISDN.

Le PC est prêt à fonctionner après ce redémarrage ; les icônes créées s'affichent dans la barre de tâches

= CAPI = HomeNet

Démarrez le browser après avoir installé le logiciel avec succès et entrez la ligne de commande "topc503". Maintenant paraît le programme de configuration pour votre Top C503ISDN dans la fenêtre du browser.

Si le programme de configuration n'est pas lancé dans le browser, veuillez vérifier les connexions et redémarrez le cas échéant le PC et déconnectez le
Top C503ISDN pendant environ 5 s du secteur.

L'immission, resp. une modification de vos donées d'accès à Internet se passe dans le configurateur. L'immission de ces données est la prémisse afin que l'ordinateur branché puisse établir comfortablement une communication Internet en démarrant un browser.

Configuration avec un PC

Les fenêtres de configuration affichées présentent toujours la même structure.

Sur le côté gauche, vous trouvez les boutons qui vous permettent une sélection en cliquant dessus. A côté à droite, vous trouvez les paramètres proprement dits. Les boutons importants pour la navigation tels que "Retour" ou "OK & Continuer" se trouvent dans la partie inférieure de cette section.

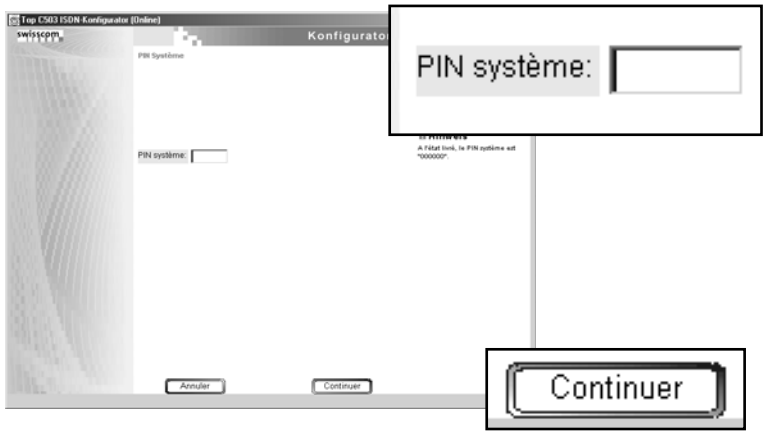
Vous disposez de deux manières distinctes pour configurer votre Top C503ISDN : Vous pouvez procéder pas à pas avec l'assistant de configuration ou "définie par l'utilisateur".

Pour la première configuration, nous vous recommandons de suivre les conseils de l'Assistant. Ainsi, vous avez la garantie que toutes les fenêtres de paramétrage concernées seront traitées en une opération dans l'ordre exact.

La configuration définie par l'utilisateur est disponible pour les modifications ultérieures.

Les instructions de configuration suivantes représentent la "configuration pas à pas" à l'aide de l'assistant de configuration.

Pour démarrer le configurateur, saisissez le PIN système à 6 chiffres (par défaut : "0 0 0 0 0 0") et cliquez sur le bouton "Continuer".



Fenêtre de démarrage

En plus de la sélection du mode de configuration (Pas à pas - Assistant ou défini par l'utilisateur - Tous les paramètres), vous trouverez ici des boutons supplémentaires :

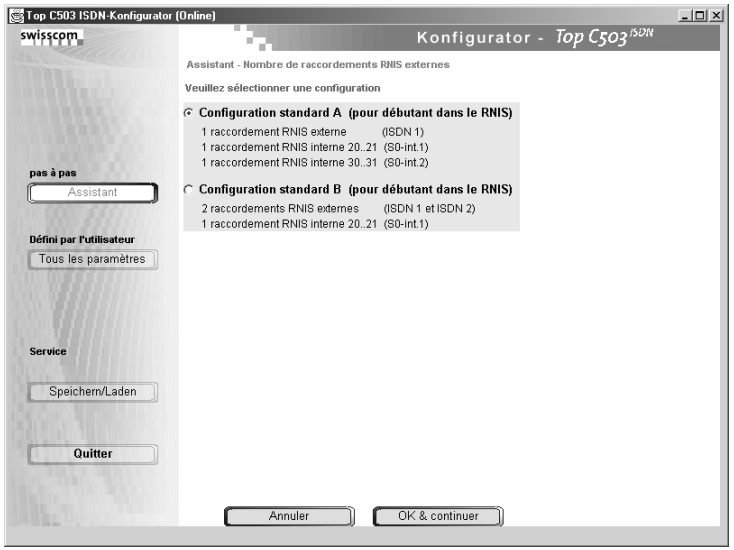
Interroger l'état : vérifier les paramètres de votre Top C503^{ISDN} sans possibilité de modification.

Sauvegarde : sauvegarder la configuration actuelle dans un fichier, sur le disque dur ou un support externe ou charger une configuration déjà sauvegardée dans le Top C503^{ISDN}.

Nombre de raccordements externes RNIS

En cliquant avec la souris sur le champ d'option à côté de la configuration par défaut, sélectionnez celle correspondant à vos besoins.

Vous accédez à la fenêtre de paramétrage suivante en cliquant sur le bouton "OK & continuer".

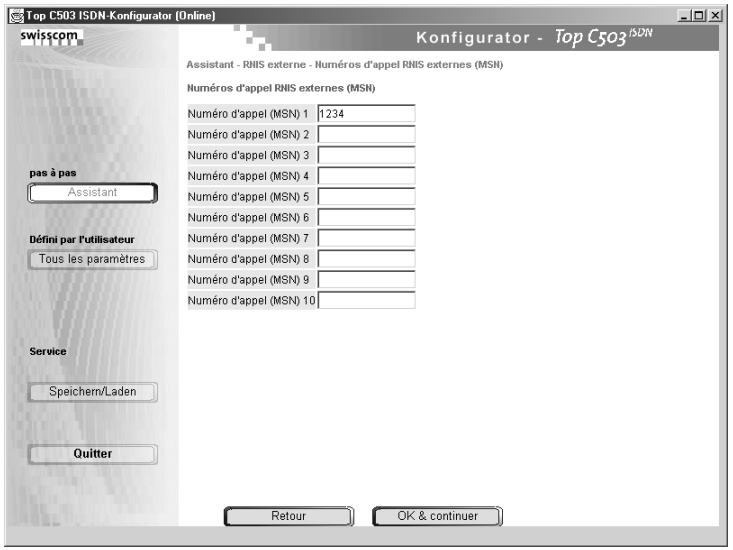

Top C503 ISDN-Konfigurator (Online)
swisscom
Konfigurator - Top C503 ISDN
Assistant - Nombre de raccordements RNIS externes
Veuillez sélectionner une configuration
Configuration standard A (pour débutant dans le RNIS)
1 raccordement RNIS externe (ISDN 1)
1 raccordement RNIS interne 20..21 (S0-int.1)
1 raccordement RNIS interne 30..31 (S0-int.2)
Configuration standard B (pour débutant dans le RNIS)
2 raccordements RNIS externes (ISDN 1 et ISDN 2)
1 raccordement RNIS interne 20..21 (S0-int.1)
pas à pas
Assistant
Défini par l'utilisateur
Tous les paramètres
Service
Speichern/Laden
Quitter
Annuler
OK & continuer

RNIS externe - numéros d'appel RNIS (MSN)

Saisissez dans les champs adéquats les numéros d'appel RNIS (MSN) que vous a donnés l'opérateur de réseau.
Si vous avez pointé dans la fenêtre de paramétrage précédente la configuration "2 raccordements externes RNIS / 1 raccordement interne RNIS ", vous obtenez un tableau, séparé pour chacun des raccordements RNIS externes, pour saisir les numéros d'appel RNIS (MSN).

En cliquant une fois sur le champ de saisie, vous verrez apparaître un curseur en forme de I clignotant et vous pouvez saisir les numéros d'appel RNIS (MSN) à l'aide des touches numériques du clavier du PC sans indicatif de réseau local ou présélection.

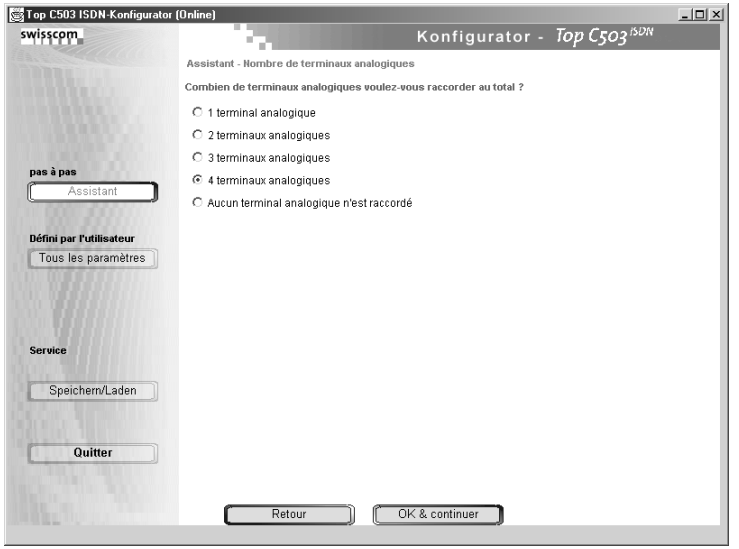
Vous passerez à la fenêtre de paramétrage suivante en cliquant une fois sur le bouton "OK & continuer". Vous parvenez à la dernière fenêtre de paramétrage avec "Retour".



Nombre de terminaux analogiques

Pointez le champ d'option à côté du nombre prévu de terminaux analogiques que vous voulez exploiter sur le Top C503ISDN.

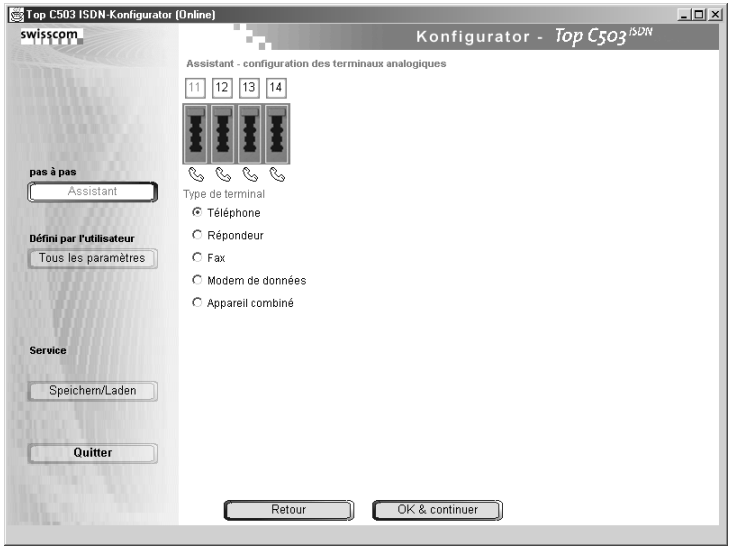
Vous accédez à la fenêtre de paramétrage suivante en cliquant une fois sur le bouton "OK & continuer" . Avec "Retour", vous accéderez à la dernière fenêtre de paramétrage.



Interne ...

Vous verrez apparaître ensuite une fenêtre de paramétrage dans laquelle vous devez sélectionner le type de terminal raccordé pour les raccordements analogiques à occuper.

Vous accédez à la fenêtre de paramétrage suivante en cliquant une fois sur le bouton "OK & continuer" . Avec "Retour", vous accéderez à la dernière fenêtre de paramétrage.

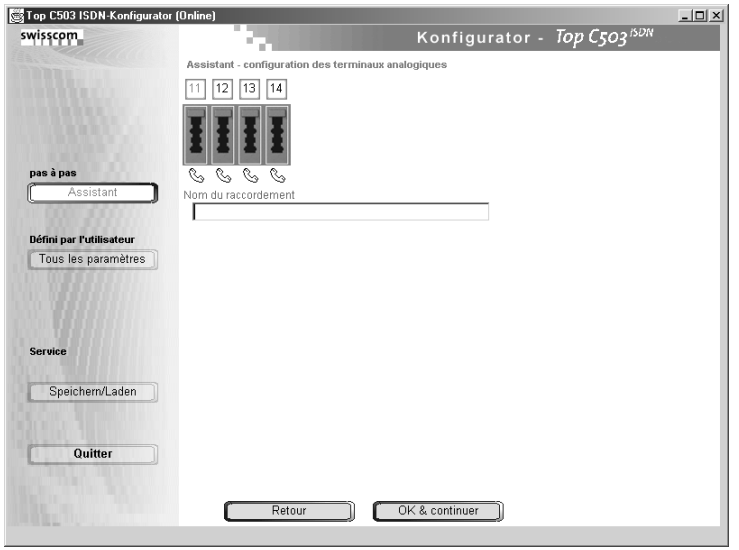


Interne ...

Pour chacune des fenêtres précédentes (selon le nombre de terminaux analogiques à raccorder), une fenêtre de paramétrage apparaît dans laquelle vous pouvez saisir un nom de raccordement pour une meilleure identification ultérieure.

En cliquant une fois dans le champ de saisie apparaît un curseur clignotant en forme de I et vous pouvez saisir le nom de votre choix pour ce raccordement.

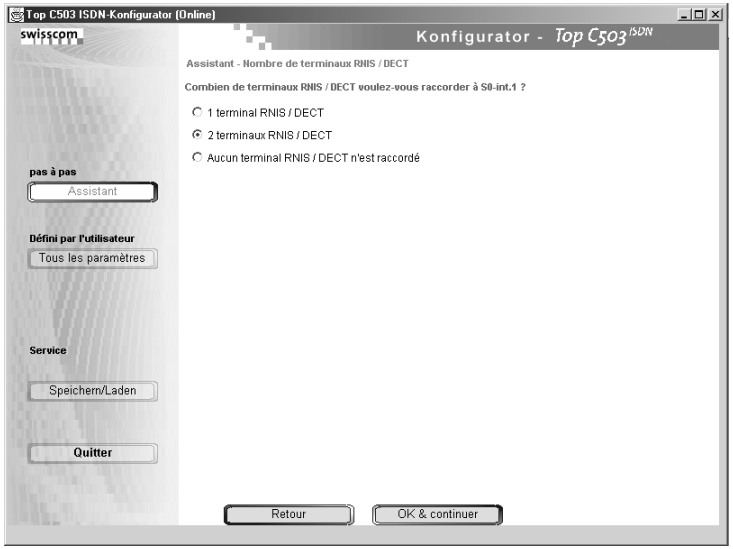
Vous accédez à la fenêtre de paramétrage suivante en cliquant une fois sur le bouton "OK & continuer". Avec "Retour", vous accéderez à la dernière fenêtre de paramétrage.



Nombre de terminaux RNIS / DECT

Pointez le champ d'option à côté du nombre de terminaux RNIS ou DECT prévus que vous voulez exploiter sur le Top C503[ISDN].

Vous accédez à la fenêtre de paramétrage suivante en cliquant une fois sur le bouton "OK & continuer" . Avec "Retour", vous accéderez à la dernière fenêtre de paramétrage.



Terminal RNIS / DECT ...

Selon le nombre de la sélection précédente, une fenêtre de paramètres apparaît pour chaque appareil dans lequel le nom du raccordement doit être indiqué pour une identification ultérieure.

En cliquant une fois dans le champ de saisie apparaît un curseur clignotant en forme de I et vous pouvez saisir le nom de votre choix pour ce raccordement.

Vous accédez à la fenêtre de paramétrage suivante en cliquant une fois sur le bouton "OK & continuer" . Avec "Retour", vous accéderez à la dernière fenêtre de paramétrage.

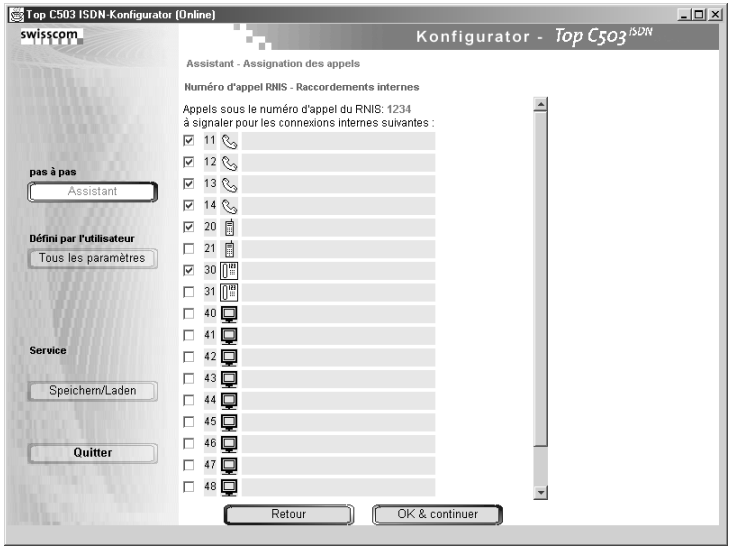
Si vous avez opté pour une exploitation avec deux bus RNIS internes (première fenêtre de paramétrage / "Nombre de raccordements externes RNIS"), les paramètres sont définis pour les appareils que vous voulez exploiter sur le deuxième bus RNIS d'après la méthode préalablement décrite pour le premier bus RNIS.

Attribution des appels

Une liste des terminaux exploités sur le Top C503ISDN apparaît pour chaque numéro d'appel RNIS (MSN) saisi. Pointez en cliquant une fois sur le bouton d'option voulu les terminaux qui doivent "sonner" lors d'un appel destiné au numéro d'appel RNIS (MSN) correspondant.

Une répartition des appels sur un maximum de 10 numéros d'appel internes peut être sélectionnée pour chaque numéro d'appel RNIS (MSN). Chaque numéro d'appel interne peut être pointé pour autant de numéros d'appel RNIS (MSN) que voulus dans la distribution des appels.

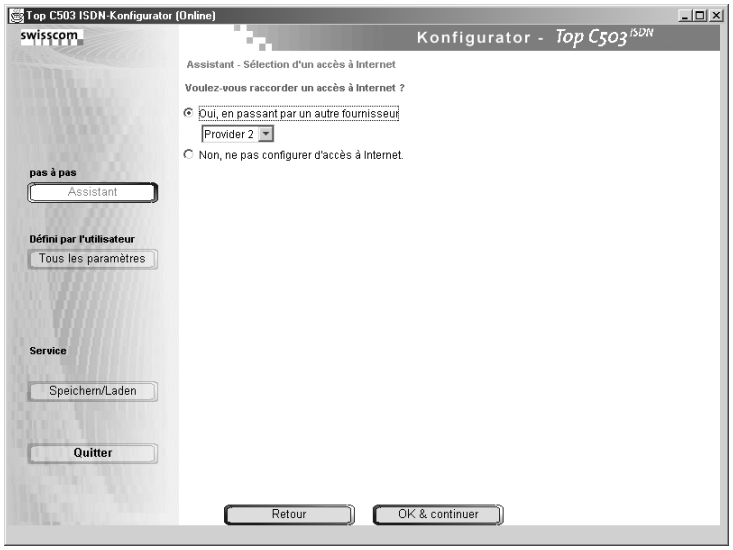
Vous accédez à la fenêtre de paramétrage suivante en cliquant une fois sur le bouton "OK & continuer" . Avec "Retour", vous accéderez à la dernière fenêtre de paramétrage.



Sélection d'un accès Internet

Vous pouvez pointer si vous voulez installer un accès à Internet ou non.

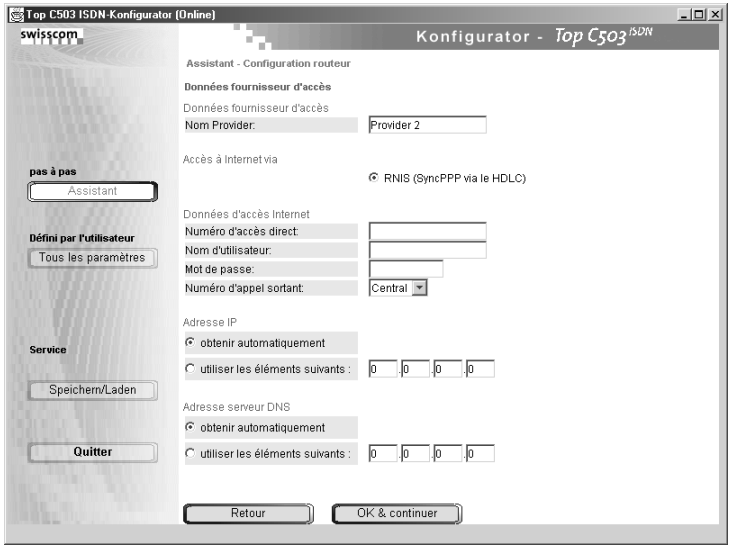
Vous accédez à la fenêtre de paramétrage suivante en cliquant une fois sur le bouton "OK & continuer" . Avec "Retour", vous accéderez à la dernière fenêtre de paramétrage.



Saisie des données clients

Apparaît ensuite un masque de saisie dans lequel vous pouvez entrer les données pour l'accès à Internet.

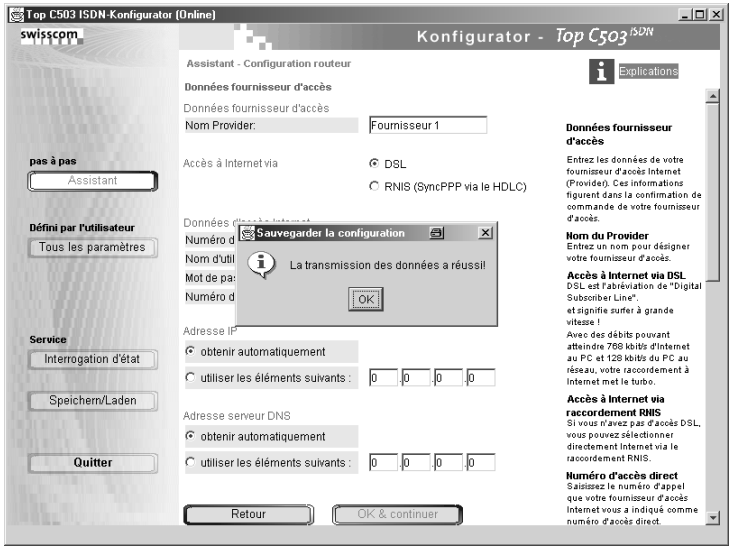
Si vous avez saisi ces données et quitté la fenêtre de paramétrage en cliquant une fois sur le bouton "OK", vous accédez à la fin de l'assistant de configuration.



Quitter l'Assistant

Quittez la configuration en cliquant à l'aide de la souris le bouton "OK & Continuez". Les données introduits seront transferées automatiquement dans l'installation.

Veuillez sélectionner la configuration définie par l'utilisateur en cliquant sur le bouton "Tous les paramètres" pour modifier ultérieurement la configuration.


Top C503 ISDN-Konfigurator (Online)
swisscom
Konfigurator - Top C503 ISDN
Assistant - Configuration routeur
Explications
Données fournisseur d'accès
Données fournisseur d'accès
Nom Provider:
Fournisseur 1
Accès à Internet via
DSL
RNIS (SyncPPP via le HDLC)
Sauvegarder la configuration
La transmission des données a réussi!
OK
Adresse IP
obtenir automatiquement
utiliser les éléments suivants :
Adresse serveur DNS
obtenir automatiquement
utiliser les éléments suivants :
pas à pas
Assistant
Défini par l'utilisateur
Tous les paramètres
Service
Interrogation d'état
Speichern/Laden
Quitter
Retour
OK & continuer
Données fournisseur d'accès
Entrez les données de votre fournisseur d'accès Internet (Provider). Ces informations figurent dans la confirmation de commande de votre fournisseur d'accès.
Nom du Provider
Entrez un nom pour désigner votre fournisseur d'accès.
Accès à Internet via DSL
DSL est l'abréviation de "Digital Subscriber Line", et signifie surfer à grande vitesse !
Avec des débits pouvant atteindre 768 kbit/s d'Internet au PC et 128 kbit/s du PC au réseau, votre raccordement à Internet met le turbo.
Accès à Internet via raccordement RNIS
Si vous n'avez pas d'accès DSL, vous pouvez sélectionner directement Internet via le raccordement RNIS.
Numéro d'accès direct
Saisissez le numéro d'appel que votre fournisseur d'accès Internet vous a indiqué comme numéro d'accès direct.

En cliquant une fois sur le bouton "défini par l'utilisateur / Tous les paramètres", vous trouvez :

- Paramètres par défaut (configuration des Bus RNIS / externe - interne)
- Numéros d'appel RNIS (MSN)
- Raccordements internes (désignations / affectations)
  - raccordements analogiques
  - RNIS / DECT
  - PC
- Attribution des appels
- Déviation d'appel
- Autres
  - Occupation du réseau
  - Signal d'annonce
  - Numéros d’appel d’urgence
  - Service informations (messages)
  - Sélection abrégée
  - Commuter les communications externes
  - Configuration des portatifs DECT

Vos notes sur Configuration

Téléphoner avec les terminaux RNIS

Enregistrer les numéros d'appel RNIS (MSN)

Un terminal RNIS se distingue entre autres d'un terminal analogique en cela : un numéro d'appel RNIS (MSN) pour lequel la signalisation d'une communication entrante doit avoir lieu doit être enregistré. S'il n'est pas enregistré de numéro d'appel, il réagit en règle générale à chaque appel entrant.

Pour le raccordement au Top C503[ISDN], les numéros d'appel internes suivants sont disponibles pour les terminaux raccordés aux Bus RNIS :

- Bus RNIS 1 : 20 … 29,
- Bus RNIS 2 (si configuré en bus S0 interne) : 30 … 39.

Veuillez consulter la notice du terminal concerné pour les étapes d'utilisation nécessaires.

Utiliser les caractéristiques d'exploitation RNIS

Le Top C503[ISDN] autorise un grand nombre de caractéristiques d'exploitation RNIS. Vous en trouverez la liste page 12.

Veuillez consulter la notice du terminal concerné pour les étapes d'utilisation nécessaires. Vous trouverez ci-après des instructions concernant les spécificités des diverses caractéristiques d'exploitation rencontrées lors de l'exploitation du terminal connecté en connexion avec le Top C503[ISDN].

Appeler en interne

Si vous avez programmé une occupation de ligne automatique, les conversations internes sont établies avec ✱ ✱ et le numéro d'appel interne de l'abonné voulu.

Récupérer les appels

Vous pouvez récupérer un appel externe pour votre téléphone si un autre téléphone connecté au Top C503[ISDN] sonne.

- Décrochez le combiné de votre téléphone.
- Sélectionnez le code 80. En cas d'occupation automatique de la liaison commutée, appuyez deux fois sur la touche étoile (✱ ✱ 8 0).
- Réalisez la conversation.

Remarques: l'appel le plus longtemps en attente est récupéré.

Anrufbeantworter-Gespräch heranholen

Vous pouvez récupérer sur votre téléphone une conversation d'un répondeur analogique déjà activé. Pour ce faire, choisir comme type d'équipement pour le raccordement analogique "Répondeur" (voir "Type d'équipement" page 40).

Votre répondeur a accepté une conversation.

- Décrochez le combiné de votre téléphone.
- Sélectionnez le code 81. En cas d'occupation automatique de la liaison commutée, appuyez deux fois sur la touche étoile (✱ ✱ 8 1).
- Réalisez la conversation.

Transmettre le numéro d'appel (CLIP)

Le numéro d'appel est transmis tel qu'il doit être sélectionné pour le succès de l'établissement de la communication. Ainsi, par ex. le "0" nécessaire est placé automatiquement en tête lors d'une occupation manuelle de la ligne ou le code "**" pour les appels d'abonnés internes si l'occupation est automatique.

Remarques : il est possible que votre terminal ne présente pas correctement des numéros d'appel contenant des caractères spéciaux.

Rappel automatique

Un rappel automatique si occupé (CCBS) ne peut être lancé que pour les conversations externes. Veuillez consulter la notice du terminal concerné pour les étapes d'utilisation nécessaires.

Déviation d'appel

Veuillez consulter la notice de votre terminal pour installer et utiliser une déviation d'appel. Pour des informations de base concernant le type de déviation d'appel défini (Déviation d'appel dans le central / déviation dans le Top C503[ISDN]) voir page 67.

Call Deflection (CD) - Déviation d'appel par l'abonné appelé

Si vous voulez transmettre un appel interne et externe en instance par Call Deflection, veuillez observer les instructions suivantes :

Déviation sur un numéro d'appel interne : saisie du numéro d'appel interne

Déviation sur numéro d'appel externe : saisie du numéro d'appel toujours en indiquant le réseau ("0"), indépendamment de l'occupation de ligne programmée dans l'ACU.

Veuillez consulter la notice du terminal concerné pour les étapes d'utilisation nécessaires.

Rétrodemande

Pour les conversations en rétrodemande vers l'extérieur, il faut toujours indiquer le réseau ("0") indépendamment de l'occupation de ligne programmée dans l'ACU. Veuillez consulter la notice du terminal concerné pour les opérations nécessaires.

Transfert / Transfert de nature spéciale

En plus de la fonction de commutation (ECT) disponible sur votre terminal, vous pouvez procéder comme suit (à condition qu'au moins un abonné soit un abonné interne) :

- Vous êtes en conversation
- **R** Engagez la rétrodemande.
- Saisissez le numéro d'appel de l'abonné sur lequel vous voulez commuter la conversation. En cas de commutation vers l'extérieur, il faut toujours indiquer l'indicatif du réseau ("0") indépendamment de l'occupation de ligne programmée dans l'ACU (manuelle ou automatique).
- Raccrochez le combiné.

Remarques : Cette fonction n'est exploitable que si le terminal coupe les deux communications. Certains terminaux RNIS génèrent parfois un rappel. Veuillez consulter la notice du terminal concerné pour les étapes d'utilisation nécessaires.

Appeler avec des numéros abrégés

Votre Top C503[ISDN] dispose d'une mémoire contenant 50 numéros abrégés pouvant être programmés au moyen du configurateur.

Décrochez le combiné.

*** * 9** **Occupation de ligne automatique :** Appuyez deux fois sur la touche étoile et sélectionnez le chiffre neuf

9 **Occupation manuelle de ligne :** Sélectionnez le chiffre neuf.

Saisissez le numéro abrégé souhaité (00 - 49). L'abonné est appelé.

Téléphoner avec des terminaux analogiques

Généralités

Afin d'exploiter toutes les caractéristiques d'exploitation, tous les équipements doivent être paramétrés sur MFV (Sélection à fréquences vocales) avec le flashing.

Prendre des appels

Votre téléphone sonne : appel interne ou externe. Les différentes cadences de sonnerie figurent dans le tableau en annexe

Décrochez le combiné de votre téléphone.

Effectuez la conversation interne ou externe.

Vous mettez fin à la conversation en raccrochant le combiné.

Occupation automatique et manuelle de la ligne externe commutée

Selon vos exigences, vous pouvez configurer votre Top C503ISDN de manière à occuper automatiquement la ligne commutée externe après avoir décroché le combiné ou de manière à occuper manuellement la ligne réseau en sélectionnant le chiffre 0.

R **Occupation automatique** (État à la livraison) : Vous entendez la tonalité de sélection externe après avoir décroché le combiné et pouvez sélectionner immédiatement un numéro d'appel externe. Si vous voulez effectuer une conversation interne, appuyez sur la touche signal. Vous entendez alors la tonalité de sélection interne et pouvez sélectionner un numéro d'appel interne.

0 **Occupation manuelle** : Vous entendez la tonalité de sélection interne après avoir décroché le combiné et pouvez sélectionner immédiatement un numéro d'appel interne. Si vous voulez effectuer une conversation externe, sélectionnez 0. Vous occupez ainsi la ligne commutée externe et entendez la tonalité de sélection externe. Vous pouvez sélectionner ensuite le numéro d'appel externe.

Appeler en interne

Une conversation interne est une conversation gratuite avec un abonné raccordé au même Top C503ISDN que vous.

Occupation automatique de la ligne externe commutée (État à la livraison) :

Décrochez le combiné. Vous entendez la tonalité de sélection externe.

R Appuyez sur la touche signal.

Sélectionnez l'abonné interne voulu.
Vous entendez la tonalité d'appel interne : l'abonné interne est appelé.

Occupation manuelle de la ligne externe commutée:

Décrochez le combiné. Vous entendez la tonalité de sélection interne.

Sélectionnez l'abonné interne voulu.
Vous entendez la tonalité d'appel interne : l'abonné interne est appelé.

Observez la différence entre l'occupation automatique et manuelle de la ligne externe commutée avec le chiffre de présélection 0 toujours lors de toutes les procédures de sélection.

Appeler vers l'extérieur

Occupation automatique de la ligne externe commutée (État à la livraison) :

Décrochez le combiné. Vous entendez la tonalité de sélection externe.

Sélectionnez numéro d'appel extérieur.

Occupation manuelle de la ligne externe commutée :

Décrochez le combiné. Vous entendez la tonalité de sélection interne.

0 Sélectionnez zéro. Vous entendez la tonalité de sélection externe.

Sélectionnez le numéro d'appel extérieur.

Appeler avec des numéros abrégés

Le Top C503ISDN vous fournit 50 numéros abrégés. Chaque abonné interne peut se voir attribuer l'autorisation d'utiliser ces numéros abrégés (les paramètres sont définis en mode configuration).

Décrochez le combiné. Vous entendez la tonalité de sélection interne et externe.

(R) Appuyez sur la touche signal (lors d'une occupation automatique de ligne).

9 Sélectionnez le chiffre 9.

Sélectionnez ensuite un numéro abrégé à deux chiffres de 00 à 49.

Réalisez la conversation.

Vous ne pouvez pas utiliser la sélection abrégée lorsque vous êtes en rétrodemande.

Rétrodemande

Vous voulez maintenir une conversation afin de réaliser une conversation en rétrodemande. L'abonné maintenu ne peut pas écouter votre conversation en rétrodemande.

Vous êtes en conversation avec le premier abonné.

R Appuyez sur la touche signal. Vous entendez la tonalité de sélection interne.

Vous avez maintenant les possibilités suivantes :

Sélectionner le numéro d'appel interne,

ou

0 sélectionner 0 et
le numéro d'appel externe

si vous voulez mettre fin à la conversation en rétrodemande afin de continuer à converser avec le premier abonné, appuyez sur
R la touche signal et
1 la touche 1.

Poursuivez votre première conversation.

Vous mettez fin à la conversation en raccrochant le combiné.

Transmettre la conversation dans le Top C503ISDN

Vous pouvez transmettre des conversations via le Top C503ISDN de la manière suivante : d'interne à interne, d'interne à externe et d'externe à interne.

Transmettre un appel sans préavis
Vous souhaitez transmettre une conversation en interne sans parler au préalable à l'abonné.

Vous êtes en conversation.

R Appuyez sur la touche signal. Vous entendez la tonalité de sélection interne.

Sélectionnez le numéro d'appel interne ou après 0 le numéro d'appel externe. L'abonné est appelé.

Raccrochez le combiné.

Si l'abonné sélectionné ne décroche pas, un rappel a lieu au bout d'environ 45 secondes. En décrochant, vous parlez de nouveau au correspondant initial.

R Si vous entendez la tonalité
d'occupation après la sélection du numéro d'appel, appuyez de nouveau sur la touche signal et la touche 1 ou 2 afin de retourner au premier correspondant.

Transmettre un appel avec préavis
Vous souhaitez transmettre une conversation interne mais voulez parler avec l'abonné.

Vous êtes en conversation.

R Appuyez sur la touche signal. Vous entendez la tonalité de sélection interne.

Sélectionnez le numéro d'appel interne ou après 0 le numéro d'appel externe. L'abonné est appelé.

Réalisez la conversation. Signalez à l'abonné la retransmission de la conversation.

Raccrochez le combiné, les abonnés sont en communication.

R Si vous entendez la tonalité
1 d'occupation après la sélection du numéro d'appel, appuyez de nouveau sur la touche signal et la touche 1 afin de retourner au premier correspondant.

Transmettre la conversation dans le central

Si le service RNIS "ECT" est disponible et activé pour votre raccordement, vous pouvez transmettre une conversation externe vers un abonné externe. Veuillez vous informer sur "ECT" auprès de votre opérateur.

Transmettre un appel sans préavis
Vous voulez transmettre une conversation externe à un correspondant extérieur sans parler à l'abonné au préalable.

- Vous avez une conversation extérieure.
- **R** Appuyez sur la touche signal. Vous entendez la tonalité de sélection interne.
- Sélectionnez le numéro d'appel externe après 0. L'abonné est appelé.
- Raccrochez le combiné.

  Si l'abonné sélectionné ne décroche pas le combiné, un rappel a lieu au bout d'environ 45 secondes. En décrochant, vous parlez de nouveau au correspondant initial.
- **R** Si vous entendez la tonalité d'occupation après la sélection du numéro d'appel,

appuyez de nouveau sur la touche signal et la touche 1 ou 2 afin de retourner au premier correspondant.

Transmettre un appel avec préavis
Vous voulez transmettre une conversation externe vers l'extérieur, mais voulez d'abord parler à l'abonné.

- Vous avez une conversation extérieure.
- **R** Appuyez sur la touche signal. Vous entendez la tonalité de sélection interne.
- Sélectionnez le numéro d'appel externe après 0. L'abonné est appelé.
- Réalisez la conversation. Signalez à l'abonné le transfert de la conversation.
- Raccrochez le combiné, les abonnés sont en communication.
- **R** **1** Si vous entendez la tonalité d'occupation après la sélection, appuyez de nouveau sur la touche signal et la touche 1 afin de retourner au premier correspondant.

Remarque : Si vous transmettez une conversation externe à un abonné externe via ECT, les communications sont connectées dans le central et (dans le cas des communications autosélectionnées) sont imputées à votre compte. Vous n'avez aucun contrôle sur la durée de la conversation commuté.

Converser alternativement avec deux interlocuteurs (changement d'interlocuteur)

Vous pouvez alterner entre deux abonnés (changement d'interlocuteur) afin leur parler tour à tour. Il peut s'agir d'abonnés internes ou externes.

- Vous êtes en conversation et souhaitez avoir une conversation en rétrodemande avec un deuxième abonné.
- **R** Appuyez sur la touche signal.

Vous avez maintenant les possibilités suivantes:

- Sélectionner le numéro d'appel interne

ou

- **0** sélectionner 0 et le numéro d'appel externe.
- Vous effectuez la conversation en rétrodemande.
- **R** **2** En appuyant sur la touche signal et le chiffre 2, vous pouvez parler tour à tour à un premier et un deuxième abonné.

  Si vous voulez achever la conversation avec l'abonné actif, appuyez sur
- **R** **1** la touche signal et la touche 1. Vous êtes ainsi en liaison avec l'abonné maintenu.
- **R** **2** Si l'abonné précisément actif raccroche en cours de conversation, vous retournez à l'abonné maintenu en appuyant sur la touche signal et la touche 2.
- Poursuivez la conversation.
- Si vous voulez mettre fin à la conversation, raccrochez le combiné.

Conversations extérieures sans transmission de la conversation (ECT):
Lors d'un changement d'interlocuteur : si vous raccrochez lors d'une conversation avec deux abonnés externes, la conversation en cours est terminée, l'abonné maintenu répond avec un rappel.

Conversations extérieures avec transmission de la conversation (ECT):
Lors d'un changement d'interlocuteur : si vous raccrochez lors de conversations avec deux abonnés externes, les deux abonnés externes sont mis en liaison.

Parler en même temps à deux interlocuteurs (Conférence à trois)

Le Top C503[ISDN] permet des conférences à trois sur un raccordement à plusieurs appareils. Deux abonnés externes et un interne peuvent converser en conférence. Un circuit commuté (canal B) doit être libre à cet effet. Vous pouvez engager une conférence à trois à partir d'une conversation en cours. Il est possible de réaliser deux conférences à trois en même temps.

Décrochez le combiné de votre téléphone.

Sélectionnez le numéro d'appel du premier abonné externe.

Vous effectuez une conversation externe.

R Appuyez sur la touche signal pour la rétrodemande.

0 Sélectionnez 0 et le deuxième numéro d'appel externe.

Vous effectuez une deuxième conversation externe. Le premier abonné externe est maintenu.

R 3 Appuyez sur la touche signal et le chiffre 3.

Effectuez la conversation en conférence. Un abonné enregistré dans la conférence peut raccrocher à tout moment. L'abonné à l'origine de la conférence poursuit la conversation avec l'abonné restant.

L'abonné à l'origine de la conférence termine la conférence en raccrochant.

ou

vous pouvez retourner à la conversation initialement maintenue avec la procédure de changement d'interlocuteur.

R 3 Appuyez sur la touche signal et le chiffre 3. La conférence est terminée et vous continuez à converser avec l'abonné avec lequel vous avez parlé avant le début de la conférence. Vous retournez vers l'autre abonné en garde en utilisant de nouveau la touche signal et en entrant le chiffre 2.

Récupérer les appels (Pick up)

Vous pouvez récupérer un appel externe si un autre téléphone sonnée sur le Top C503[ISDN] :

Décrochez le combiné de votre téléphone.

(R) Appuyez sur la touche signal (lors d'une occupation automatique de ligne).

8 1 Sélectionnez le code 80.

Réalisez la conversation.

Rappel automatique si occupé (CCBS)

Si l'abonné externe appelé est occupé, vous pouvez vous signaler, dès que sa ligne est de nouveau libre. Votre téléphone sonne 20 secondes, si l'abonné met fin à sa conversation. Si vous décrochez, le numéro d'appel est sélectionné automatiquement. (MSN doit être programmé)

Vous avez sélectionné un numéro d'appel externe et obtenez la tonalité d'ex:

R 7 Appuyez entre 20 secondes sur la touche de signalisation et sélectionnez le numéro de référence 7.

ou

R appuyez sur la touche de signalisation
* et sur la touche astérisque
3 saisissez les chiffres 37
7 et appuyez sur la
touche dièse. Sur certains téléphones, cette combinaison de touches et déjà préprogrammée sur une seule touche.

Vous entendez la tonalité positive d'acquittement.

Raccrochez le combiné. Dès que l'abonné appelé est libre, vous obtenez le rappel. En décrochant, le numéro d'appel de l'abonné est sélectionné.

Les demandes d'appel sont effacées au bout de 45 minutes ou après avoir abouti. Un rappel par abonné est possible.

Post-sélection MFV

La post-sélection MFV n'est par exemple possible que lorsque les communications sont en cours, par exemple si vous êtes invité par une annonce automatique à postsélectionner des chiffres et des caractères (1 à 0, * et #), lors d'un appel de fax, d'une consultation à distance du répondeur, d'une communication avec une messagerie vocale ou d'autres applications.

La communication externe est en cours. Vous entendez par exemple la tonalité de signalisation du répondeur ou une annonce automatique.

Vous pouvez maintenant post-sélectionner.

La communication externe se poursuit.

Récupérer une conversation d'un répondeur

Vous pouvez récupérer une conversation sur un répondeur déjà activé sur votre téléphone. Pour ce faire, un raccordement analogique doit être paramétré sur type d'appareil : "Répondeur" (voir "Interne…" page 40).

Décrochez le combiné de votre téléphone.

(R) Appuyez sur la touche signal (lors d'une occupation automatique de ligne).

8 1 Sélectionnez le code 81.

Réalisez la conversation.

Identification des appels malveillants (MCID)

Ce service RNIS vous permet d'enregistrer les informations concernant un appel malveillant dans le système de commutation de votre opérateur de réseau. Il faut demander à bénéficier de ce service qui est payant. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à votre opérateur de réseau.

Vous téléphonez vers l'extérieur.

R
#
0

Appuyez sur la touche signal, la touche dièse et sélectionnez le chiffre 0.

Déviation d'appel

Généralités

Vous pouvez dévier des appels d'un appareil interne vers un appareil externe ou d'un appareil interne vers un autre appareil interne. Selon la configuration, la déviation d'appel s'effectue dans le Top C503[ISDN] ou dans le central (payant). La "Déviation d'appel dans l'ACU" doit être activée (s'obtient au moyen du bouton "défini par l'utilisateur/Tous les paramètres" -> Déviation d'appel).

La déviation d'appel est configurée pour le raccordement et ses numéros d'appel sur lequel elle est activée. Vos numéros d'appel doivent donc d'abord être mémorisés et attribués pour l'application de la déviation d'appel (voir chapitre "Configuration" page 38 ou page 44).

Il existe trois types de déviations d'appel :

"**Immédiate**": un appel entrant déclenche immédiatement la déviation d'appel sans appeler l'appareil initialement sélectionné.

"**Temporisée**": l'appel est d'abord signalé sur l'appareil sélectionné, puis, au bout d'un délai défini, dévié vers la cible préalablement programmée. Cette temporisation est d'environ 20 secondes.

"**Si occupé**": l'appel est dévié immédiatement vers un autre appareil indiqué lorsque l'appareil est occupé.

Lorsque la déviation d'appel "Immédiate" est occupée, vous entendez la tonalité de sélection spéciale si l'occupation manuelle de la liaison commutée est activée.

Activer la déviation d'appel

Décrochez le combiné.

(R) Appuyez sur la touche signal (lors d'une occupation automatique de ligne).

* Appuyez sur la touche étoile.

Sélectionnez le code pour le type de déviation d'appel :

2 1 "Immédiate"

6 1 "Temporisée"

6 7 "Si occupé"

* Appuyez sur la touche étoile.

Saisissez le numéro de destination pour la déviation d'appel : un numéro d'appel interne ou externe sans "0" pour l'occupation manuelle de la liaison commutée.

Seules sont possibles les déviations sur des destinations que l'abonné peut aussi appeler (autorisation d'accéder à l'extérieur !). N'effectuez pas des déviations sur des numéros d'appel commençant par 1, 011, 080, 084, 090.

Appuyez sur la touche dièse.

Vous entendez la tonalité positive d'acquittement.

Raccrochez le combiné.

Remarques : Tous les appels internes et les appels sous les numéros d'appel externes attribués à l'appareil sont déviés.

Désactiver la déviation d'appel

Décrochez le combiné.

(R) Appuyez sur la touche signal (lors d'une occupation automatique de ligne).

Appuyez sur la touche dièse.

Sélectionnez le code pour le type de déviation d'appel:

2 1 "Immédiate"

6 1 "Temporisée"

6 7 "Si occupé"

Appuyez de nouveau sur la touche dièse.

Vous entendez la tonalité positive d'acquittement.

Raccrochez le combiné.

Signal d'annonce

Interroger ou rejeter un signal d'annonce

Vous téléphonez et un abonné externe vous appelle. L'appel vous est signalé par la tonalité du signal d'annonce. Les appelants internes obtiennent toujours la tonalité d'occupation si vous effectuez une autre conversation.

Vous avez les possibilités suivantes pour réagir au signal d'annonce :

Vous pouvez terminer la conversation en raccrochant et commencer la nouvelle en décrochant.

R 0 Vous pouvez rejeter le signal d'annonce en actionnant la touche signal sur les appareils analogiques et en sélectionnant le chiffre 0. Vous restez en liaison avec votre interlocuteur.

R 1 Vous pouvez terminer la conversation en cours et interroger l'abonné à l'origine du signal d'annonce en appuyant sur la touche signal et sélectionnant le chiffre 1 (voir chapitre "Changement d'interlocuteur" dans ce chapitre)

R 2 Vous pouvez maintenir la conversation en cours en interrogeant l'abonné à l'origine du signal d'annonce en appuyant sur la touche signal et sélectionnant le chiffre 2 (voir chapitre "Changement d'interlocuteur" dans ce chapitre).

Vous ne tenez pas compte de la tonalité de signal d'annonce et continuez votre conversation.

Activer la protection d'appel

Si vous voulez téléphoner avec votre interlocuteur sans être dérangé par les signaux d'annonce de tiers, vous pouvez activer la protection d'appel pour le raccordement sur lequel vous téléphonez. Une tierce personne appelant pendant une conversation obtient la tonalité d'occupation.
La protection d'appel reste active jusqu'à ce qu'elle soit de nouveau désactivée.

Décrochez le combiné de votre téléphone.

(R) Appuyez sur la touche signal (lors d'une occupation automatique de ligne).

Appuyez sur la touche dièse.

4 3 Sélectionnez le code 43.

Appuyez sur la touche dièse.

Vous entendez la tonalité positive d'acquittement.

Raccrochez le combiné.

Désactiver la protection d'appel

Décrochez le combiné de votre téléphone.

(R) Appuyez sur la touche signal (lors d'une occupation automatique de ligne).

* Appuyez sur la touche étoile.

4 3 Sélectionnez le code 43.

Appuyez sur la touche dièse.

Vous entendez la tonalité positive d'acquittement.

Raccrochez le combiné.

Le logiciel du PC

Remarque

Nous vous signalons que les noms des logiciels et des matériels sont en règle générale protégés au niveau de la marque de fabrique, des brevets et des marques.

Généralités

Vous pouvez installer le logiciel sur le PC raccordé. Si vous avez effectué la connexion au moyen de l'USB, l'assistant matériel Windows affiche un message et réclame les pilotes pour le nouveau matériel reconnu. Chargez le CD-ROM "Top C503[ISDN]" dans le lecteur et indiquez le cas échéant le chemin correct.

Configuration minimale du système pour le logiciel de communication

Configuration minimale requise pour installer le logiciel de communication pour le Top C503[ISDN] :

- PC compatible IBM avec disque dur et lecteur CD-ROM
- Fréquence 233 MHz ou plus
- Mémoire de travail : au moins 64 Mo
- Microsoft Windows 98/Me/2000/XP
- Une interface USB libre.

Important :
Avant d'installer le logiciel du pilote Top C503[ISDN], il convient de démonter une carte RNIS éventuelle et de désinstaller le pilote CAPI éventuellement présent.

Informations sur le logiciel

Vous trouvez le logiciel suivant sur le CD-ROM en annexe :

- Le logiciel système pour le Top C503[ISDN] contient le programme nécessaire pour l'exploitation du Top C503[ISDN] et du pilote CAPI.

Commencer une liaison Internet

Une liaison est établie automatiquement avec Internet lors de l'appel d'un browser (par ex. Internet Explorer ou Netscape Communicator) ou d'un programme E-Mail sur le PC raccordé.

Terminer une liaison Internet

Si le Top C503[ISDN] ne constate aucun échange de données pendant une période préalablement définie, la liaison avec Internet prend fin automatiquement.

Pour déconnecter manuellement la liaison Internet, cliquez à l'aide de la touche droite de la souris sur l'icône en relief en bas à droite de la barre de tâches Windows et sélectionnez "Couper".

"État" fournit des informations sur la liaison actuelle telles que la vitesse de transfert, sa durée et le débit des données envoyées ou reçues.

Appel d'un programme dans la barre de tâches Windows

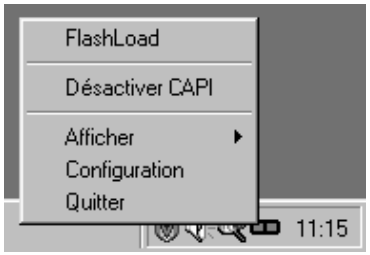
Dans le coin inférieur droit de la barre de tâches Windows se trouve l'icône représentant chaque LED pour chaque canal B.

L'état de l'interface CAPI est indiqué par la couleur de l'icône.

Les couleurs ont les significations suivantes :

rouge	-	désactivé
jaune	-	pas de liaison avec l'appareil
gris	-	liaison en cours avec l'appareil
vert	-	liaison en cours au RNIS

Vous pouvez appeler les programmes suivants ou définir des paramètres après avoir cliqué à l'aide de la touche de la souris dans le menu déroulant :



Flash-Load: démarre le programme pour actualiser le logiciel d'exploitation de votre Top C503[ISDN] (v. page 76)

Désactiver / activer CAPI : en fonction de l'état actuel, vous pouvez désactiver ou activer CAPI.

Affichage : vous pouvez choisir entre "compact", "standard" et "étendu", pour définir l'étendue de l'affichage pour la liaison CAPI active.

Paramètres : ouvre le programme d'aide CAPIControl, à l'aide duquel vous pouvez définir divers paramètres pour l'interface CAPI (v. page 74).

CAPIControl

Outre des informations complètes sur une liaison en cours, le programme d'aide CAPIControl vous offre un grand nombre de possibilités de contrôle et de réglage pour l'interface CAPI.
Il est lancé automatiquement par Windows et peut être appelé au moyen de la barre de tâches.
D'autres informations pour chacune des cartes de registre disponibles peuvent être consultées au moyen du bouton d' "Aide".

Protection contre l'établissement de communications involontaires

Cliquez sur la carte de registre "Sécurité".
Après avoir cliqué sur le bouton "Nouveau", vous pouvez saisir un nom pour la liaison et un numéro d'appel au moyen duquel une liaison commutée peut avoir lieu.

Plusieurs numéros peuvent être saisis.
Activez la surveillance des communications en cliquant sur le bouton approprié. Il est coché lorsque la fonction est activée.
Ainsi, vous avez la garantie que les liaisons commutées ne peuvent être établies que par le biais de nos numéros d'accès direct indiqués dans cette liste.

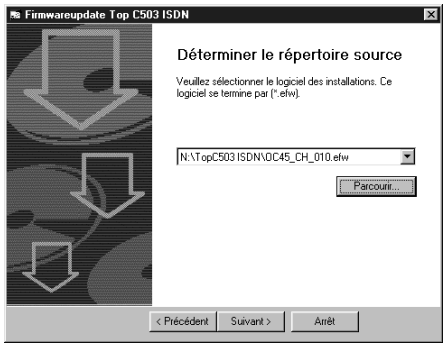
Flash-Load (Mise à jour du logiciel système)

Vous pouvez actualiser vous-même le software d'exploitation de votre Top C503 [ISDN]. Ceci peut être nécessaire par exemple lorsque des nouvelles caractéristiques sont disponibles.
Dans ces cas, vous pouvez télécharger la nouvelle version depuis la homepage **www.detewe.ch** sous la rubrique "Download".

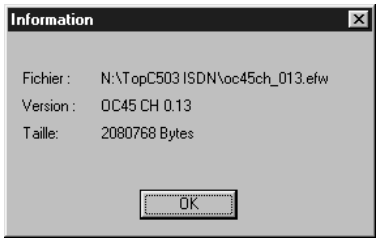
Le logiciel d'exploitation téléchargeable a généralement l'extension "*.efw". Le nom de fichier livre des informations sur l'appareil et la version concernée.

Sauvegardez le nouveau logiciel d'exploitation dans le classeur "Top C503 ISDN" dans lequel se trouve le logiciel d'exploitation copié par le programme d'installation et le logiciel d'exploitation actuel à la livraison.
Remarques : la mise à jour du logiciel système ne peut avoir lieu qu'en raccordant le PC par l'interface USB. Pendant la mise à jour du logiciel dans le Top C503[ISDN], l'ACU est désactivé, c.à.d. qu'aucune communication ne peut être établie pendant cette période et les liaisons en cours sont coupées. Toute la programmation dure environ 2,5 minutes puis le Top C503[ISDN] est de nouveau entièrement opérationnel. Cette mesure est sans conséquence sur votre configuration actuelle.

Vous trouverez le programme de régénération du système d'exploitation après l'installation complète décrite au début dans le classeur créé par le programme d'installation. Lancez le programme par un double clic ou le bouton de démarrage de Windows ou appelez le menu déroulant de l'icône CAPI (v. page 74) et suivez les instructions sur l'écran.

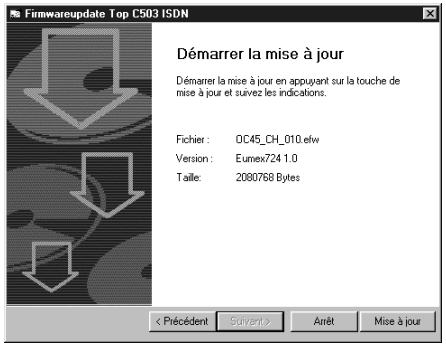


Sélectionnez le software d'exploitation à cherger et cliquer sur le champ "Continuer".
Vous recevez une information sur la version su software.

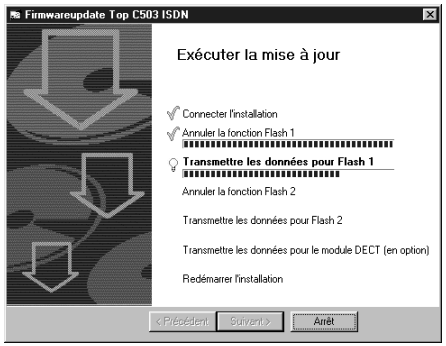


Introduisez dans la fenêtre suivante l'adresse de l'ACU et cliquer sur le champ "Continuer".

Démarrez l'actualisation du firmaware avec "Update".


Firmwareupdate Top C503 ISDN
Démarrer la mise à jour
Démarrer la mise à jour en appuyant sur la touche de mise à jour et suivez les indications.
Fichier : OC45_CH_010.efw
Version : Eumex724 1.0
Taille: 2080768 Bytes
< Précédent
Suivant >
Arrêt
Mise à jour

Une fenêtre de contrôle vous informe de l'état de la mise à jour.


Firmwareupdate Top C503 ISDN
Exécuter la mise à jour
Connecter l'installation
Annuler la fonction Flash 1
Transmettre les données pour Flash 1
Annuler la fonction Flash 2
Transmettre les données pour Flash 2
Transmettre les données pour le module DECT (en option)
Redémarrer l'installation
< Précédent
Suivant >
Arrêt

Fermez le programme après transmission complète des données et redémarrage de l'installation.

Annexe

Entretien et maintenance

Le Top C503[ISDN] est un produit satisfaisant dans son design et son exécution aux critères les plus exigeants. Il doit donc être traité avec soin. Grâce aux suggestions suivantes, ce produit vous donnera longtemps satisfaction.

Notez toutes les consignes de sécurité pages 7 et 8.

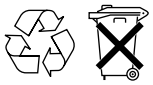
Débranchez d'abord l'alimentation en vue de nettoyer le système. Nettoyez les appareils avec un chiffon antistatique ou une peau de chamois douce légèrement humidifiée, puis avec un chiffon sec.

Remarques : ne pulvérisez jamais de produit nettoyant et de solvant sur le Top C503[ISDN].

Qualités environnementales et recyclage des déchets

Ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de la loi et la directive fabricant 2002 dans le respect des règles de recyclage et de l'environnement.
Il a été développé en tenant compte d'une consommation réduite d'énergie, d'une vie utile prolongée et d'une maintenance simple, de matériaux et de composants propices à l'environnement.
Contribuez à améliorer la longévité de vos appareils compte en respectant les consignes de sécurité et les conseils d'entretien et de maintenance.

Débarrassez-vous des appareils en fin d'existence dans le respect des dispositions administratives en vigueur. Donnez les à recycler.
Les appareils électroniques et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Service et Garantie

Appareils achetés
Le délai de garantie est de 2 ans après la date de la vente.
Les réparations sont exécutées gratuitement pendant la durée de validité de la garantie aux conditions indiquées sur le bon de garantie [1]. Si une réparation est nécessaire, l'appareil doit être rapporté au lieu de vente.
Le bon de garantie dûment rempli et revêtu du cachet du lieu de vente doit être joint à l'appareil défectueux pour une réparation au titre de la garantie. Veuillez vous adresser en cas d'erreur ou de défaut à votre point de vente et à votre revendeur agréé.
Si vous avez recours au service dépannage (y compris pendant la durée de la garantie), le déplacement sera facturé (forfait et temps passé). Les frais matériels seront également débités en dehors de la période de garantie.

Aide
Si vous avez des questions générales sur des produits, des services etc.. veuillez vous adresser au service de renseignement Swisscom (numéro gratuit 0800 800 135).

[1] Sont exclus de la garantie les dommages sur les pièces d'usure (câbles, étiquettes, batteries rechargeables etc.) et ceux occasionnés par un traitement inapproprié (dommages dus aux chutes, à la pénétrations de liquides etc.).

Caractéristiques techniques

Tension secteur	230 V~ ; 50 Hz pour l'alimentation enfichable
Puissance nominale	23 W
Classe de protection	2
2 x RNIS externe	pour le raccordement de base protocole DSS1
Tension d'alimentation	40 V ± 10 %
Portée	100 m en bus passif
Puissance d'alimentation S-Bus int 1	correspond à celle de la TR raccordée au port RNIS 1 (v. ses caractéristiques techniques)
Puissance d'alimentation Bus int 2	3 W
4 ports analogiques	
Portée	300 m
Températures admissibles fixe, à l'abri des intempéries	+5 °C à +40 °C
Dimensions (l x h x p)	env. 307 x 205 x 55 mm
Poids (ACU)	env. 750 g

Glossaire

AOCD
Communication des taxes pendant une conversation sortante.

AOCE
Communication des taxes à la fin d'une conversation sortante.

Attribution de l'appel
Dans cette variante d'appel, les téléphones qui doivent sonner lors d'un appel externe doivent être enregistrés.

Autorisations externes
Les autorisations externes règlent l'accès à une ligne externe commutée. Vous pouvez par ex. déterminer les abonnés ne pouvant effectuer les appels interurbains.

Call-Info
Mémoire tampon contenue dans le Top C503^{ISDN} pour les données des conversations sortantes externes (Date, heure, numéro d'appel sélectionné etc.). Ces données peuvent être lues au moyen d'un PC. La LED Call-Info clignote lorsque la mémoire tampon est presque pleine.

Canal B
Canal utile d'un raccordement RNIS d'une capacité de transfert de 64 kbit/s.

Canal D
Canal de commande d'un raccordement RNIS d'une capacité de transfert de 16 kbit/s (S0) ou 64 kbit/s (S2M). Des informations de commande, des codes de service, des numéros d'appel (MSN), des informations sur les tarifs et autres via le canal D.

CAPI
Abréviation de Common ISDN Application Programming Interface. Interface de programmation au moyen de laquelle des programmes Windows peuvent accéder aux fonctions des appareils RNIS sur l'ordinateur.

CCBS (Completion of Calls to Busy Subscriber)
Caractéristique de service du RNIS. Rappel si occupé. Votre raccordement est automatiquement appelé dès que l'abonné a raccroché.

Central
Nœud dans le réseau public de télécommunication.

Changement d'interlocuteur
Si vous conversez alternativement avec deux correspondants, on appelle cette opération "Changement d'interlocuteur". Vous pouvez accepter des appels entrants bien qu'en train de téléphoner ou de converser en rétrodemande avec d'autres abonnés.

CLIP
Calling Line Identification Presentation. Service RNIS: le numéro d'appel de l'appelant est communiqué à l'appelé et s'affiche sur son écran.

Code secret personnel (PIN)
Vous avez besoin du numéro d'identification personnelle (PIN) afin de déverrouiller le mode configuration. Par défaut, le PIN est "0000". Il est instamment recommandé de changer le PIN et de conserver le nouveau chiffre dans un lieu sûr et secret afin d'empêcher l'accès à des personnes non autorisées au mode configuration.

Conférence à trois
Conférence avec deux externes.

Déviation d'appel
La déviation d'appel via le central permet de garantir qu'on peut vous joindre toujours et partout sous votre numéro d'appel. Vous tapez depuis votre téléphone le numéro d'appel de destination et chaque appel destiné à votre poste est automatiquement transmis sur la destination. Une distinction est faite entre une déviation immédiate et une déviation temporisée. Les déviations d'appels sur tous les raccordements de téléphonie fixe et de téléphonie mobile dans le monde entier.

ECT (Explicit Call Transfer)
Caractéristique de service du RNIS. Permet de connecter deux communications externes dans le central.

E-Mail
Messagerie, courrier électronique. E-Mail désigne l'expédition de messages écrits par un service en ligne ou Internet à l'adresse E-Mail d'un autre abonné. Les protocoles E-Mail usuels permettent de rattacher n'importe quelles données (images, fichiers programmes etc.) à un E-Mail.

Flashing
Procédé par ex. pour l'ACU pour occuper une ligne commutée. Appuyant sur la touche R avec la fonction flashing provoque une interruption de ligne volontaire définie dans le temps.

Installation téléphonique (ACU)
Les installations téléphoniques sont des systèmes privés de commutation connectés pour la communication externe avec le réseau de télécommunication. Elles se limitent au service téléphonie, mais offrent des services de transport pour toute la communication de bureau (transfert de la voix, du texte, des données et de l'image).

Interface S-Bus
Interface internationale standard pour les équipements RNIS destinés

à raccorder une ACU et/ou jusqu'à 8 appareils RNIS.

ISDN
ISDN signifie Integrated Services Digital Network. Sa traduction signifie réseau numérique de télécommunication à intégration des services.

LED
Light Emitting Diode (diode électroluminescente), composant électronique pour la signalisation optique.

MCID (Malicious Call Identification)
Service RNIS. Il sert à identifier dans le central les appels malveillants.

ML PPP
Multilink Point to point Protocol, mise en faisceau de deux canaux B pour obtenir un débit plus élevé.

Mode de configuration
En mode configuration, vous pouvez définir certains paramètres de votre installation téléphonique et modifier les valeurs par défaut.

MSN
Multiple Subscriber Number
Numéro d'appel multiple.

NT
Network Termination Basic-Access; terminaison de boîtier – petit boîtier pour convertir une ligne à deux fils en une ligne domestique à 4 fils avec S-BUS.

Numéro d'appel multiple (MSN)
10 Numéros d'appel multiples peuvent être assignés à un raccordement de base pour plusieurs appareils. Les numéros d'appel servent à cibler les adresses des appareils raccordés. Les téléphones RNIS peuvent être assignés à divers numéros d'appel multiples.

Occuper les lignes commutées externes
Si nécessaire, l'occupation de la ligne externe commutée peut être automatique ou configurée par "0". Ce qui veut dire : si l'on veut établir une communication externe et décroche le combiné, on obtient immédiatement la tonalité de sélection externe ou après avoir sélectionné "0".

Pilote de port CAPI
Un pilote simulant une interface série avec un modem connecté. Par ce moyen, les programmes attendant un modem conventionnel utilisent l'interface RNIS.

Post-sélection MFV
La Post-sélection MFV est seulement possible lors de communications, par exemple si vous êtes invité par une annonce automatique à post-sélectionner des chiffres et des caractères (1 … 0, * et #) ou en cas d'appel de taxe ou d'autres applications.

PPP
Abréviation de Point-to-Point Protocol. Il s'agit d'un protocole réseau utilisé pour la liaison avec Internet par modem.

Prise de raccordement RNIS
Unité de raccordement RNIS. Organes de raccordement standardisés pour les appareils dans le RNIS.

Protection contre le signal d'annonce
Si vous voulez téléphoner avec un correspondant sans être dérangé par un tiers à l'origine d'un signal d'annonce, vous pouvez activer la protection d'appel. Un tiers appelant pendant votre conversation téléphonique entend une tonalité d'appel.

Raccordement de base RNIS
Raccordement RNIS avec deux canaux utiles et un canal de commande. Les deux canaux utiles peuvent être utilisés indépendamment l'un de l'autre pour chaque service proposé dans le RNIS. A titre d'exemple, vous pouvez téléphoner et faxer simultanément.

Raccordement pour plusieurs appareils
Vous pouvez exploiter sur un raccordement pour plusieurs appareils jusqu'à 3 téléphones sans alimentations et 5 autres appareils dotés d'une alimentation autonome. Au total, vous pouvez installer jusqu'à 12 prises de raccord RNIS. Vous pouvez utiliser les prises de raccordement disponibles pour changer de connexion des appareils.

Récupérer un appel (Pick-up)
Vous pouvez récupérer un appel si un autre téléphone sonne.

Réinitialisation des données de l'installation
Vous pouvez désactiver ou supprimer toutes les caractéristiques activées et réactiver tous les paramètres par défaut.

Réseau de télétransmission
Votre ordinateur peut se mettre en liaison avec un fournisseur de service Internet par votre modem à l'aide du réseau de télétransmission de Microsoft Windows.

Rétrodemandes
Vous pouvez maintenir une conversation et téléphoner avec d'autres interlocuteurs internes ou externes puis retourner à la première communication.

S-Bus
Installation de plusieurs prises de raccordement RNIS à un NTBA. Tous les fils du circuit sont montés en parallèle dans le S-BUS. La répartition des fils de toutes les boîtes IAE est ainsi identique.

Sélection abrégée
Vous pouvez mémoriser 50 numéros d'appel et les sélectionner à l'aide des deux chiffres du numéro de sélection abrégée.

Sélection à fréquences vocales (MFV)
Appelé également TTW. Le transfert de signaux de sélection et des fonctions de commande s'effectue grâce à des fréquences de diverse hauteur.

Sélection par impulsion (IWV)
Le transfert de signaux de sélection s'effectue par impulsions électriques sur la ligne téléphonique. Par exemple, les téléphones travaillent avec un cadran avec cette variante.

Signal d'annonce
Une tonalité de signal d'annonce indique qu'un autre correspondant appelle pendant une conversation.

Signalisation d'abonné à abonné (UUS)
Des messages individuels peuvent être échangés avec la signalisation d'abonné à abonné pendant l'établissement et la déconnexion d'une communication entre les appareils via le canal de commande D. L'une de ses applications principales est la communication des données. Permet l'interrogation de mot de passe ou des routines automatiques d'interrogation de l'ordinateur hôte à l'ordinateur client.

Supprimer le numéro d'appel (CLIR)
Si votre opérateur de réseau en reçoit l'instruction, vous pouvez supprimer l'affichage de votre numéro d'appel sur l'écran du correspondant appelé.

TAPI
Abréviation de Telephony Application Programming Interface. Une interface de programmation dans Microsoft Windows, avec des fonctions téléphoniques pilotables par des programmes Windows par ex. des aides à la sélection.

TCP/IP
Abréviation de Transmission Control Protocol/Internet Protocol. Un protocole de transfert pour les réseaux utilisé pour la liaison avec Internet.

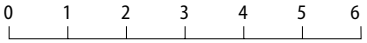
USB
Abréviation d'Universal Serial Bus. L'USB est une interface série rapide d'une vitesse supérieure ou égale à 12 MBit/s. Un raccordement USB permet l'utilisation simultanée de plusieurs appareils – en théorie jusqu'à 127 et des équipements peuvent être ajoutés en marche ou supprimés.

Annexe

Tonalités/fréquences

Le tableau suivant vous montre la durée et les intervalles de chaque tonalité et fréquences d'appel.

Tonalités

Axe de temps en secondes	
Tonalité libre	
Tonalité occupé	
Tonalité de sélection interne	
Tonalité de sélection externe	
Tonalité d'acquittement positif	
Tonalité d'acquittement négatif	
Tonalité de sélection interne spéciale	
Tonalité de sélection externe spéciale	
Tonalité de signal d'annonce	

Sonneries

Appel externe	
Appel interne	
Rappel	v. Appel externe / interne

Index

A

Alimentation électrique 8
Aperçu 9
Appareils analogiques 22, 25
Appel de programme 73
Appeler Com Box 66
Appeler eb externe 57
Appeler en interne 51, 57
Appels malveillants 66
Assistant à la configuration 35
Attribution des appels 44
Attributions des numéros d'appel internes 26

C

Câblage du Top C503[ISDN] 20
Call Deflection 52
CAPIControl 74
Caractéristiques d'exploitation 11
CCBS 64
Changement d'interlocuteur 61, 63
Conférence à trois 62
Conférence 62
Configuration minimales requises pour le logiciel de communication 72
Configuration 35
Conforme à la destination 7
Connexions 1
Consignes de sécurité 7

D

Déviation d'appel 52
Diodes électroluminescentes 1

E

ECT 53, 60
Élimination des déchets 79
Emplacement de montage 14
Entretien 79
Établir l'alimentation secteur 24

F

Flash-Load 76
Fréquences d'appel 88

G

Garantie 80
Glossaire 82

I

Installation du logiciel 32
Installation sur table 15
Installation 13
Interne … 40
Interroger l'état 36

L

LED Message 66
Lieu d'installation 8
Limites de fournitures 13
Logiciel PC 71

M

Maintenance 79
MCID 66
Mémoriser les numéros d'appel RNIS (MSN) 50
Mise à niveau 76
Mise en service 25

Mode de sélection 25
Montage mural 15
Monter 13

N
Nombre de raccordements externes RNIS 37
Nombre de terminaux analogiques 39
Nombre de terminaux RNIS / DECT 42
Numéro d'appel RNIS externe (MSN) 38
Numéros abrégés 54, 58
Numéros d'appel multiples 10

O
Occupation automatique 56
Occupation de la ligne commutée externe 56
Occupation manuelle 56
Ordre du montage et installation 14

P
Panne de courant 8
Panne secteur 8
Paramétrer le mode de sélection 25
Paramètres de base 25
Pick up 63
Post-sélection MFV 65
Prendre des appels 55
Préparations sur le PC 32
Prise secteur 17
Propriétés environnementales 79
Protection contre signaux d'annonce 69

R
Raccordement RNIS 10
Raccorder le PC 23
Raccorder le Top C503[ISDN] 16
Rappel automatique 52, 64
Rappel 52
Récupérer une conversation 51, 65
Récupérer 51, 63
Répondeur 51, 65
Réseau RNIS 19
Retransmission d'appel 67
Rétrodemande 53, 58

S
Saisie des données clients 46
Sauvegarde des données 36
Savoir de base 9
Schéma des connexions 18
Secteur 16
Sécurité 75
Sélection d'un accès Internet 45
Service 80
Signal d'annonce 69
Symboles 2

T
Téléphoner 50, 55
Terminal RNIS / DECT … 43
Terminaux RNIS 23
Tonalités 88
Tous les paramètres 48
Transfert de numéros d'appel 52
Transfert 53
Transmettre le numéro d'appel 52
Transmettre une conversation 59

Annexe

swisscom

Declaration of Conformity

Swisscom AG, Terminals & Indirect Channels
Alte Tiefenaustrasse 6, CH-3050 Bern
declares that the Product
Swisscom

„Top C503^{ISDN}"
(Telephonesystem with ISDN Interface)

corresponds to this declaration, with the following standards, technical requests, normative Documents

EN 60950
EN 55022/EN55024
TBR 3

The presumption of conformity with essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured.

Bern, 24.Oktober 2001

Christian Maitre
Head of Productmanagement
Terminals

Peter Beutler
Contract Manager

7611552012439

swisscom

MNr. 70812.011
SC: 583.612.7 fr 10.01 PM-TE